

**Кыргызская Республика  
ОАО «Национальная энергетическая  
холдинговая компания»**

**Проект модернизации и устойчивости  
энергетического сектора**

**РАМОЧНАЯ ПОЛИТИКА  
ПО ПЕРЕСЕЛЕНИЮ**

Март 2022 г.

Содержание	
<b>АББРЕВИАТУРЫ И АКРОНИМЫ</b> .....	<b>4</b>
<b>СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ</b> .....	<b>5</b>
<b>1. ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>8</b>
1.1. Предпосылки проекта и цель проекта .....	8
1.2. Компоненты проекта .....	8
<b>2. ОБОСНОВАНИЕ ЭСС 5 И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ РПП</b> .....	<b>12</b>
<b>3. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ РАМОЧНОЙ ПОЛИТИКИ ПО ПЕРЕСЕЛЕНИЮ</b> .....	<b>15</b>
<b>4. ПРАВОВЫЕ РАМКИ И ПОЛИТИКА, СВЯЗАННЫЕ С ОТВОДОМ ЗЕМЕЛЬ И ПЕРЕСЕЛЕНИЕМ</b> .....	<b>17</b>
4.1. Законодательство Кыргызской Республики в сфере отвода земель .....	17
4.1.1. Конституция Кыргызской Республики .....	17
4.1.2. Гражданский кодекс.....	17
4.1.3. Земельный кодекс.....	18
4.1.4. Закон о государственной регистрации прав на недвижимое имущество и сделок с ним .....	19
4.1.5. Положение об оценке активов .....	19
4.1.6. Закон о жалобах.....	19
4.2. Экологический и социальный стандарт Всемирного банка в отношении отвода земли, ограничений на землепользование и вынужденного переселения (ЭСС 5).....	20
5.1. Перепись, социально-экономические обследования, инвентаризация потерь и стоимостная оценка .....	23
5.2. Подготовка планов действий по переселению .....	24
5.3. Раскрытие информации и одобрение.....	25
<b>6. КРИТЕРИИ ПРИЕМЛЕМОСТИ И ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ ЛЮДЕЙ, ЗАТРОНУТЫХ ПРОЕКТОМ</b> .....	<b>26</b>
6.1. Принципы.....	26
6.2. Критерии приемлемости и права .....	26
6.3. Матрица прав: правомочные ЛЗП, активы и компенсация .....	28
6.4. Добровольное пожертвование земли.....	34
6.5. Методы определения крайних дат .....	35
<b>7. МЕТОДЫ ОЦЕНКИ ПОСТРАДАВШИХ АКТИВОВ</b> .....	<b>36</b>
7.1. Тип компенсационных выплат .....	36
7.2. Подготовка инвентаризации активов .....	36
7.3. Метод оценки.....	37
7.3.1. Компенсация за землю.....	37
7.3.2. Расчет нормы компенсации сельскохозяйственных культур и фруктовых деревьев.....	37

7.3.3.	Компенсация за сооружения .....	38
7.3.4.	Компенсация за активы сообщества.....	38
7.3.5.	Компенсация за священные места .....	38
7.3.6.	Компенсация за потерю бизнеса.....	38
<b>8.</b>	<b>МЕРОПРИЯТИЯ И ПРОЦЕДУРЫ РЕАЛИЗАЦИИ РПП И ПДП .....</b>	<b>40</b>
8.1.	Обзор хода процесса .....	40
8.2.	Социально-экономическое профилирование и инвентаризация потерь .....	40
8.2.1.	Комплексная проверка связанных действий .....	40
8.2.2.	Оценки пострадавшего населения и имущества в районах, затронутых проектом.....	41
8.3.	Оценка активов/потерь .....	41
8.4.	Роли и обязанности .....	41
8.4.1.	Планы мониторинга .....	43
8.4.2.	Обязанности по мониторингу и отчетности .....	44
8.5.	График реализации, связывающий реализацию переселения со строительными работами.....	45
8.6.	Бюджет реализации ПДП.....	46
<b>9.</b>	<b>ОБЩЕСТВЕННЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ И ПУБЛИКАЦИЯ ИНФОРМАЦИИ .....</b>	<b>47</b>
<b>10.</b>	<b>МЕХАНИЗМ ПОДАЧИ И РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ .....</b>	<b>47</b>
10.1.	Описание механизма подачи и рассмотрения жалоб.....	47
10.2.	Процесс разрешения жалоб .....	47
10.3.	Мониторинг и отчетность по жалобам.....	52
10.4.	Работа с деликатными жалобами.....	52
10.5.	Существующий МПРЖ в НЭХК.....	53
10.6.	Механизм подачи и рассмотрения жалоб работников проекта	Ошибка! Залка не определена.
10.7.	Система Всемирного банка по рассмотрению жалоб .....	54
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ .....</b>		<b>56</b>
<b>Приложение 1.</b>	<b>Краткое содержание и форма добровольного пожертвования земли.....</b>	<b>56</b>
<b>Приложение 2.</b>	<b>Форма отчета о проверке ожидаемых воздействий согласно ЭСС 5.....</b>	<b>58</b>
<b>Приложение 3.</b>	<b>Форма переписи ЛЗП .....</b>	<b>61</b>
<b>Приложение 4.</b>	<b>Права ЛЗП на получение компенсации .....</b>	<b>72</b>
<b>Приложение 5.</b>	<b>Краткое изложение Плана действий по переселению и Сокращенного плана действий по переселению .....</b>	<b>73</b>

## **АББРЕВИАТУРЫ И АКРОНИМЫ**

СПДП	Сокращенный план действий по переселению
ПИУ	Передовая инфраструктура учета
ГК	Гражданский кодекс
ПОИ	Подробный опрос измерений
ПЛ	Перемещенное лицо
ЭСО	Экологическая и социальная оценка
ЭСР	Экологические и социальные рамки (2018)
ЭСС	Экологические и социальные стандарты
ПМУЭС	Проект модернизации и устойчивости энергетического сектора
ПКР	Правительство Кыргызской Республики
МПРЖ	Механизм подачи и рассмотрения жалоб
ГИС	Географическая информационная система
ДХ	Домашнее хозяйство
ВП	Вынужденное переселение
ИП	Инвентаризация потерь
ОЗП	Отвод земель и переселение
ЗК	Земельный кодекс
МСУ	Местное самоуправление
МСХ	Министерство сельского хозяйства
МЭ	Министерство энергетики
МиО	Мониторинг и оценка
ССТП	Среднесрочная тарифная политика
НЭХК	Национальная энергетическая холдинговая компания
НПО	Неправительственная организация
СУО	Система управления отключениями
ЛЗП	Лица, затронутые проектом
УОХ	Условия, основанные на характеристиках
ЦРП	Цель развития проекта
ОУП	Офис управления проектом
ПДП	План действий по переселению
РПП	Рамочная политика по переселению
ДКСД	Диспетчерский контроль и сбор данных
ВБ	Всемирный банк

## СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

В настоящей Рамочной политике по переселению, если контекст не требует иного, следующие термины будут иметь следующие значения:

<b>Экологические социальные стандарты</b>	<b>и</b>	ЭСС устанавливают требования к Заемщикам/Клиентам в отношении выявления и оценки экологических и социальных рисков и воздействий, связанных с проектами, поддерживаемыми Банком путем финансирования инвестиционных проектов. 10 ЭСС устанавливают стандарты, которым Заемщик/Клиент и проект должны соответствовать на протяжении всего жизненного цикла проекта.
<b>Лица, затронутые проектом (ЛЗП)</b>		ЛЗП означают лиц, затронутых вынужденным переселением, как определено ниже.
<b>Вынужденное переселение</b>		Означает принудительное изъятие земли, приводящее к прямым экономическим и социальным последствиям, вызванный: а) Принудительное изъятие земли, повлекшее: i. переселение или потерю жилья; ii. потерю активов или доступа к активам; или iii. потерю источников дохода или средств к существованию, независимо от того, переехал ли ЛЗП в другое место или нет. б) Принудительное ограничение доступа к законно обозначенным паркам и охраняемым территориям, приводящее к неблагоприятным последствиям для средств к существованию перемещенных лиц.
<b>Отвод земель</b>		<b>Отвод земель</b> относится ко всем методам получения земли для проектных целей, которые могут включать прямую покупку, экспроприацию собственности и приобретение прав доступа, таких как сервитуты или права проезда. Отвод земель может также включать: (а) отвод незанятой или неиспользуемой земли независимо от того, использует ли землевладелец такую землю для получения дохода или средств к существованию; (б) возвращение во владение государственной земли, которая используется или занята отдельными лицами или домашними хозяйствами; и (с) воздействия проекта, которые приводят к затоплению земель или иным образом делают их непригодными для использования или недоступными.
<b>Ограничения использование земель</b>	<b>на</b>	<b>Ограничения на использование земель</b> относятся к ограничениям или запретам на использование сельскохозяйственных, жилых, коммерческих или других земель, которые непосредственно вводятся в действие и применяются в рамках проекта. Они могут включать ограничения на доступ к официально обозначенным паркам и охраняемым территориям, ограничения на

доступ к другим ресурсам общей собственности и ограничения на использование земли в пределах коммунальных сервитутов или зон безопасности.

<b>Средства существованию</b>	<b>к Средства к существованию</b> относятся к полному набору средств, которые отдельные лица, семьи и сообщества используют для заработка, таких как доход, основанный на заработной плате, сельское хозяйство, рыболовство, собирательство, другие средства к существованию, основанные на природных ресурсах, мелкая торговля и бартер.
<b>Крайняя дата</b>	<b>Крайняя дата</b> – это дата, к которой ЛЗП и их затронутые активы, в соответствующих случаях, были идентифицированы, и новые посетители участка не могут подавать заявки на компенсацию или помощь в переселении. Лица, чье право собственности и использование жилого помещения могут быть доказаны до истечения крайней даты, по-прежнему имеют право на помощь, независимо от их идентификации в ходе переписи.
<b>Компенсация</b>	<b>Компенсация</b> означает выплату натурой, денежными средствами или другими активами в обмен на изъятие земли, потерю других видов активов (включая основные активы) или потерю средств к существованию в результате деятельности по проекту.
<b>Перепись</b>	<b>Перепись</b> представляет собой полный подсчет населения, затронутого проектной деятельностью, включая сопоставление демографической и имущественной информации. Это позволит выявить и определить количество лиц, затронутых проектом (ЛЗП), а также характер и уровни воздействия.
<b>План действий переселению (ПДП)</b>	<b>по План действий по переселению (ПДП)</b> представляет собой инструмент (документ) по переселению, который должен быть подготовлен после определения местонахождения подпроектов. ПДП содержат конкретные и юридически обязывающие требования, которые необходимо соблюдать для переселения и компенсации пострадавшей стороне до реализации проектной деятельности, вызывающей неблагоприятное воздействие.
<b>Помощь в переселении</b>	<b>Помощь в переселении</b> означает меры по обеспечению того, чтобы затронутые проектом лица, которым может потребоваться физическое переселение, получали помощь, такую как пособия на переезд, жилье или арендную плату, в зависимости от того, что возможно и по мере необходимости, для облегчения переселения во время переселения.

<b>Стоимость замены домов и других построек</b>	Стоимость замены домов и других построек означает преобладающую рыночную стоимость замены затронутых строений по площади и по качеству, аналогичному или лучше, чем у затронутых строений. Такие расходы будут включать: (a) стоимость материалов, (b) транспортировку строительных материалов на строительную площадку; (c) любые вознаграждения за труд и подрядчиков; и (d) любые расходы на регистрацию или перевод.
<b>Рамочная политика по переселению (РПП)</b>	Рамочная политика по переселению (РПП) – это инструмент, который следует использовать в ходе реализации проекта. РПП устанавливает цели и принципы переселения, организационные меры и механизмы финансирования любого переселения, которые могут потребоваться в ходе реализации проекта. РПП руководит подготовкой Планов действий по переселению отдельных подпроектов в целях удовлетворения потребностей людей, которые могут быть затронуты проектом.
<b>Стоимость замены</b>	Означает сумму в денежной или натуральной форме, необходимую для замены актива в его существующем состоянии, без вычета затрат по сделке или амортизации и материалов, подлежащих утилизации, по преобладающей текущей рыночной стоимости на момент выплаты компенсации.
<b>Добровольное пожертвование земли</b>	Означает, что сообщества или отдельные лица могут согласиться добровольно предоставить землю для подпроектов для получения желаемых общественных благ. Действующими принципами добровольного пожертвования земли являются «информированное согласие и право выбора». Информированное согласие означает, что вовлеченные люди полностью осведомлены о проекте, его значениях и последствиях и добровольно соглашаются участвовать в проекте. Право выбора относится к тому, что вовлеченные люди имеют возможность согласиться или не согласиться без неблагоприятных последствий, навязанных формально или неформально другими.

## 1. ВВЕДЕНИЕ

### 1.1. Предпосылки проекта и цель проекта

Предлагаемый проект направлен на повышение операционной эффективности энергетического сектора многоплановым образом – методы сокращения потерь; модернизация и цифровизация системы за счет передовой инфраструктуры учета, управления; а также коммерческие информационные системы. Ожидается, что финансовые показатели улучшатся при соблюдении тарифной траектории, направленной на возмещение затрат. Социальная устойчивость будет усилена системами социальной защиты для защиты уязвимых групп населения, на которых может негативно повлиять повышение тарифов. Проект также внесет вклад в прозрачность и финансовую дисциплину энергетического сектора за счет технической помощи и наращивания потенциала на основе усовершенствованных методов отраслевого и корпоративного управления.

Целью развития проекта (ЦРП) является улучшение финансовых показателей, операционной надежности и социальной устойчивости электроэнергетического сектора.

**Зона проекта.** Проект охватывает всю территорию Кыргызской Республики.

### Бенефициары проекта

#### 1.2. Компоненты проекта

**Компонент 1. Реабилитация и модернизация распределительных сетей.** Данный компонент направлен на снижение потерь в системе и повышение надежности электроснабжения на отдельных участках распределительной сети. Подпроекты будут отобраны на основе ключевых параметров, в том числе: (i) идентификацию в качестве приоритетных инвестиций и вклад в ЦРП; (ii) техническое и экономическое обоснование срочности и потенциального воздействия; а также (iii) готовность к реализации с точки зрения экологических и социальных аспектов.

Конкретные мероприятия в рамках данного компонента будут включать: (i) восстановление и модернизацию выбранных подстанций и распределительных линий, такие как замена трансформаторов и проводов; а также (ii) улучшение и модернизация распределительной сети, например, установка реклоузеров и регуляторов напряжения на существующих подстанциях.

Инвестиции в распределительную сеть помогут снизить технические потери и повысить надежность электроснабжения за счет внедрения современного эффективного и надежного оборудования и улучшения профилей перетоков электроэнергии. Инвестиции также будут включать модернизацию трансформаторов большей мощности, что позволит сети обслуживать растущий спрос на электроэнергию, а также выводить распределенные энергоресурсы, то есть возобновляемую генерацию. Данный компонент будет нацелен на ключевые инвестиционные потребности в основных областях развития, а также в областях, где уже присутствует перегрузка распределения (устаревшая и / или перегруженная) с учетом постоянного роста спроса. Подпроекты будут отобраны на основе ключевых параметров, описанных выше.

**Компонент 2. Цифровизация распределительной сети.** Данный компонент будет направлен на применение цифровых решений и сокращение коммерческих потерь. Это может быть компонент на условиях, основанных на характеристиках (УОХ), с финансированием, связанным с достижением согласованных УОХ. Мероприятия будут включать:

**Подкомпонент 2.1. Установка передовой инфраструктуры учета (ПИУ) для защиты доходов:** Данный компонент поможет распределительным коммунальным



предприятиям сократить коммерческие потери и увеличить сбор счетов за электроэнергию за счет поддержки внедрения ПИУ. В рамках этого компонента будут закуплены смарт-счетчики, заменяющие старые устаревшие счетчики, а также соответствующее телекоммуникационное оборудование и коммерческие системы, что обеспечит полную функциональность смарт-счетчиков для коммерческих и бытовых потребителей в крупных городах по всей стране. ПИУ предотвратит незаконные подключения, улучшит сбор счетов за электроэнергию и обеспечит удаленное отключение для клиентов, не вносящих платежи, что приведет к сокращению коммерческих потерь.

**Подкомпонент 2.2. Внедрение цифровых инструментов для повышения операционной эффективности и надежности:** Данный компонент предоставит цифровые инструменты для распределительных операций для повышения операционной эффективности и повышения надежности поставок в отдельные регионы в качестве пилотного проекта. Финансирование будет предоставлено для проектирования, поставки, установки, а также необходимого обучения сотрудников работе с цифровыми инструментами, которые могут включать диспетчерский контроль и сбор данных (ДКСД) и систему планирования ресурсов предприятия (ПРП). Компонент также может финансировать создание центров обработки данных и внедрение других передовых цифровых инструментов, таких как система управления отключениями (СУО) и географическая информационная система (ГИС).

**Компонент 3. Укрепление систем социальной защиты.** Целью данного компонента является поддержка Правительства Кыргызской Республики в укреплении его системы социальной защиты в дополнение к реформе энергетики путем защиты бедных и уязвимых потребителей в краткосрочной и среднесрочной перспективе, поскольку тарифы на электроэнергию для населения постепенно приближаются к уровням возмещения затрат. Даже несмотря на то, что в соответствии с утвержденной Среднесрочной тарифной политикой (ССТП) Правительство Кыргызской Республики планирует скорректировать тарифы для населения с учетом инфляции и, как таковое, может иметь некоторые краткосрочные негативные последствия, ожидается, что в среднесрочной перспективе будет проведена более глубокая реформа, включающая более содержательную реформу тарифов, в том числе для населения. Таким образом, предлагаемый компонент окажет поддержку Правительству в разработке, тестировании и реализации краткосрочных и среднесрочных мер по смягчению воздействия на бытовых потребителей, подвергшихся негативному воздействию.

Данный компонент окажет поддержку ПКР в (i) компенсации дополнительных затрат, которые могут быть связаны с корректировкой тарифов на энергию среди некоторых сегментов бедных, крайне бедных и уязвимых групп, а также (ii) подготовке системы социальной защиты для поддержки домашних хозяйств в среднесрочной перспективе, когда Правительство принимает решение поднять тарифы на электроэнергию для населения до уровня возмещения затрат. Для достижения этих целей данный компонент будет поддерживать усилия Правительства путем краткосрочных и среднесрочных мер по укреплению систем социальной защиты. Основные виды деятельности в рамках компонента социальной защиты будут включать консультационные услуги, обучение, программное и техническое обеспечение, связанное с ИТ, эксплуатационные расходы и, возможно, финансирование дополнительных денежных переводов, необходимых для поддержки бедных и уязвимых домашних хозяйств в условиях воздействия повышенных тарифов на электроэнергию.

**Подкомпонент 3.1. Дополнение существующих мер социальной помощи для смягчения воздействия на бедных и уязвимых групп населения в краткосрочной перспективе.** Данный подкомпонент направлен на поддержку Правительства в

дополнении мер, принятых для защиты бенефициаров программы UBK от повышения тарифов на электроэнергию в краткосрочной перспективе, путем поддержки трех уязвимых групп бытовых потребителей: крайне бедных домохозяйств, которые в настоящее время не зарегистрированы в программе UBK (ошибки исключения), домохозяйства, близкие (выше) к порогу гарантированного минимального дохода (ГМД), которые могут упасть ниже него в результате корректировки тарифов (домохозяйства, уязвимые к бедности); и бытовые потребители, чьи расходы на энергию в зимние месяцы оказывают постоянное влияние на их доход. В частности, подкомпонент будет поддерживать следующие виды деятельности: (i) Определение и предоставление финансовой компенсации бедным и крайне бедным домохозяйствам, которые в настоящее время не получают поддержки от UBK, даже если они имеют право на регистрацию; (ii) Определение и предоставление финансовой компенсации для потребителей, которые могут стать бедными в результате повышения тарифов на электроэнергию; а также (iii) Оптимизация текущего сезонного пособия для компенсации домохозяйствам более высоких затрат на энергию в зимние месяцы.

**Подкомпонент 3.2. Повышение эффективности и оперативности социальной помощи в среднесрочной перспективе.** В среднесрочной перспективе проект поможет разработать ряд адаптаций к существующим системам социальной защиты в качестве неотъемлемой части стратегии дальнейшего реформирования тарифов для населения и постепенного достижения уровней возмещения затрат, защищая при этом малоимущие и уязвимые слои населения от воздействия этих реформ. В частности, предлагаемый проект направлен на укрепление систем социальной защиты, с тем чтобы они могли более оперативно реагировать на повышение тарифов на электроэнергию, затрагивающих бедных и уязвимых потребителей, разработать последовательный и скоординированный комплекс вмешательств, адаптированных к районам проживания (городские/сельские) и времени года (постоянный/сезонный) и повышать эффективность с помощью современных операционных инструментов и процессов интеграции.

Для достижения этих целей подкомпонент будет поддерживать Правительство путем следующих мероприятий: (i) Повышение эффективности социальной помощи с проверкой нуждаемости для охвата бедных и уязвимых слоев населения и их защиты в случае потрясений, влияющих на их доход; (ii) Повышение эффективности системы социальной помощи для лучшей поддержки бытовых потребителей, пострадавших от более высоких цен на энергоносители; (iii) Тестирование и оценка; а также (iv) Нарращивание институционального потенциала. Предлагаемый проект окажет поддержку Правительству в изучении вариантов интеграции соответствующих модулей социальной помощи. ИТ-системы будут интегрированы с существующей системой планирования ресурсов предприятия (ПРП), используемой энергетическими компаниями.

**Компонент 4. Институциональное развитие и поддержка реализации проекта.** Данный компонент окажет поддержку Правительству КР в разработке и реализации приоритетных реформ энергетического сектора, укреплении управления энергетическим сектором, развитии необходимого институционального потенциала представителей заинтересованных сторон в энергетике, а также расширению поддержки реализации проекта для бенефициаров данного проекта. По мере осуществления трансформации энергетического сектора будут изучены дополнительные области поддержки, которые будут включены в объем проекта в ходе его реализации совместно с Правительством КР, МЭ и Холдингом.

**Подкомпонент 4.1. Институциональное развитие.** Данный подкомпонент будет включать следующие мероприятия:

***Институциональное укрепление и наращивание потенциала*** – Данный подкомпонент будет поддерживать институциональное укрепление сектора и обеспечивать наращивание потенциала ключевых представителей заинтересованных сторон. Мероприятия могут включать (i) создание отдела отраслевого планирования в МЭ и бенефициаров проекта; (ii) модернизацию бизнес-процессов распределительных компаний; (iii) обучение проектированию сети, правильной установке оборудования, снижению потерь в энергосистеме и базовому управлению финансами; (iv) разработку и реализацию коммуникационных кампаний, сопровождающих тарифные реформы; а также (v) план действий по гендерным вопросам и опросы об удовлетворенности клиентов.

***Секторальные исследования*** – Данный подкомпонент будет поддерживать ключевые отраслевые исследования, в том числе технико-экономические обоснования для будущих приоритетных инвестиционных проектов и другие отраслевые исследования для повышения эффективности сектора/коммунального хозяйства.

**Подкомпонент 4.2 – Управление энергетическим сектором, прозрачность и подотчетность.** В рамках данного подкомпонента будут финансироваться мероприятия, направленные на укрепление корпоративного управления, финансовой подотчетности и прозрачности в энергетическом секторе. В частности, мероприятия будут охватывать поддержку в разработке и реализации следующих областей (ожидающих обсуждения с клиентом и более подробной информации в Приложении): (i) создание и введение в действие Совета директоров НЭХК; (ii) улучшение финансового учета, отчетности и раскрытия информации НЭХК, в том числе положение с задолженностью; (iii) систематизация отношений государственных предприятий энергетического сектора с бюджетом; а также (iv) наращивание потенциала для тех, кто отвечает за управление.

**Подкомпонент 4.3 – Поддержка реализации проекта.** В рамках данного подкомпонента будет оказана поддержка в реализации проекта исполняющему агентству и ОУП, в том числе мониторинг и надзор за проектом, дополнительные операционные расходы на заработную плату сотрудников ОУП, канцелярские товары, эксплуатацию и техническое обслуживание транспортных средств, командировочные и другие расходы на реализацию, наращивание потенциала в области управления социальными и экологическими рисками, финансовый аудит проекта и организации, а также обучение и другие операционные расходы, непосредственно связанные с проектом.

## 2. ОБОСНОВАНИЕ ЭСС 5 И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ РПП

Экологические и социальные стандарты Всемирного банка (далее – ЭСС) устанавливают требования к Заемщикам в отношении выявления и оценки экологических и социальных рисков и воздействий, связанных с проектами, поддерживаемыми Банком путем финансирования инвестиционных проектов.

Стандарты будут: (а) поддерживать Заемщиков в достижении передовой международной практики в отношении экологической и социальной устойчивости; (b) помогать Заемщикам в выполнении своих национальных и международных экологических и социальных обязательств; (с) повышать недискриминацию, прозрачность, участие, подотчетность и управление; а также (d) улучшать результаты проектов в области устойчивого развития путем постоянного взаимодействия с представителями заинтересованных сторон. Десять экологических и социальных стандартов устанавливают стандарты, которым Заемщик и проект должны соответствовать в течение всего жизненного цикла проекта. ЭСС 5 по отводу земли, ограничениям на землепользование и вынужденному переселению признает, что связанные с проектом отвод земли и ограничения на землепользование могут иметь неблагоприятные последствия для сообществ и людей. Ожидается, что предлагаемые мероприятия не окажут серьезного неблагоприятного воздействия на здоровье человека и социальную среду. Однако связанный с проектом отвод земли или ограничения на землепользование могут привести к физическому и экономическому перемещению. Чтобы предотвратить, избежать, смягчить и уменьшить эти риски и выполнить требования ЭСС 5, была разработана настоящая Рамочная политика по переселению (РПП), поскольку на данном этапе еще не определен окончательный список мероприятий и их точное местонахождение.

РПП раскрывает следующие шаги по подготовке и реализации планов действий по переселению (ПДП). Данная Рамочная политика разъясняет принципы переселения, организационные меры и критерии проектирования, которые должны применяться к подпроектам или компонентам проекта, которые должны быть подготовлены в ходе реализации проекта. Как только подпроект или отдельные компоненты проекта будут определены и станет доступной необходимая информация, такая Рамочная политика будет расширена до конкретного плана действий по переселению. Деятельность по проекту, которая приведет к физическому и/или экономическому перемещению, не начнется до тех пор, пока такие конкретные планы не будут завершены и одобрены Банком.

**Потенциальные воздействия на активы, людей и средства к существованию.** Учитывая запланированные мероприятия в рамках компонентов проекта, Компонент 1 (Реабилитация и модернизация распределительных сетей) проекта может иметь потенциальные последствия отвода земли, ограничения землепользования и переселения (воздействия согласно ЭСС 5), в то время как Компоненты 2, 3 и 4 не вызывают такого воздействия.

Объем потенциальных воздействий согласно ЭСС 5, ожидаемый компонентами/подкомпонентами проекта, следующий:

**Таблица 2.1.** Объем ожидаемых воздействий согласно ЭСС 5 компонентов/подкомпонентов проекта

#	Компонент	Запланированные мероприятия	Возможный тип воздействия согласно ЭСС 5
---	-----------	-----------------------------	--

1	<b>Компонент 1. Реабилитация и модернизация распределительных сетей</b>	Конкретные мероприятия в рамках этого компонента будут включать: (i) восстановление и модернизация отдельных подстанций и распределительных линий, например, замена трансформаторов и проводов; а также (ii) улучшение и модернизация распределительной сети, например, установка реклоузеров	Временное воздействие на сооружения и сельскохозяйственные угодья над существующими распределительными линиями.  Постоянные воздействия на любую землю для замены и новой прокладки трансформаторов и проводов.
---	---	---	---

Учитывая запланированные работы в рамках Компонента 1, ожидается, что деятельность по проекту будет осуществляться в полосе отвода существующих распределительных сооружений и подстанций или на свободных землях, находящихся в государственной собственности. Характер воздействий и объем вмешательств станут более ясными после того, как будут выбраны подпроекты и станет доступен их окончательный дизайн. Нельзя также исключать наличие неформальных пользователей или структур и связанных с ними экономических последствий, охватываемых ЭСС 5. В то время как общественная земля, как ожидается, будет предоставлена в случае расширения новой инфраструктуры, проект позволяет добровольное пожертвование земли сообществом или отдельными лицами, и этот процесс будет тщательно контролироваться во время реализации в соответствии с протоколами, включенными в данную РПП.

Индивидуальное пожертвование земли будет подлежать строгой проверке и одобрению Всемирным банком до принятия пожертвования. Пожертвование земли не может привести к ухудшению положения лица или домохозяйства по сравнению с допроектным уровнем и должно получать выгоды от проекта.

РПП определяет возможные воздействия проектной деятельности, описывает диапазон потенциальных воздействий (временных и постоянных) на землепользование/доступ к земле и сооружениям, а также описывает, как будут определяться ставки компенсации и процедуры для этого. Там, где существует разрыв между национальными процедурами и процедурами Всемирного банка, последние будут превалировать для всех мероприятий, финансируемых в рамках данного проекта. РПП будет служить средством скрининга, позволяющим установить, будут ли какие-либо воздействия в результате деятельности по проекту. РПП задуман как практический инструмент для руководства подготовкой инструментов ЭСР, таких как ПДП, и необходимой комплексной проверки деятельности во время реализации комплексного проекта. Если будут выявлены какие-либо воздействия, Правительство Кыргызской Республики разработает инструменты ЭСС для каждого подпроекта на основе руководящих принципов и процедур, выделенных в документе РПП.

Данная РПП будет частью пакета соглашений о займе/гранте и будет рассмотрен/одобрен Заемщиком. Как только документ будет одобрен, он будет загружен на внешний веб-сайт ВБ и доступен локально через центр разработки в соответствии с политикой ВБ. РПП будет переведен на русский и/или кыргызский языки и в дальнейшем будет распространяться таким образом, чтобы быть доступным для центральных и местных органов власти и

потенциальных ЛЗП. Реализация запланированных проектных инвестиций будет осуществляться только после этих одобрений и обмена информацией/консультаций.

### 3. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ РАМОЧНОЙ ПОЛИТИКИ ПО ПЕРЕСЕЛЕНИЮ

Рамочная политика по переселению (РПП) направлена на описание политики и процедур для обеспечения того, чтобы люди, пострадавшие в результате проекта, адекватно консультировались с проектной деятельностью и получали компенсацию или помощь, которая, по крайней мере, восстановит допроектный уровень средств к существованию.

РПП обеспечивает политику и процедуры для определения требований ЭСС Всемирного банка по отводу земель, ограничениям на землепользование и вынужденному переселению (ЭСС 5), для оценки потенциальных ожидаемых рисков и воздействий, для определения подробных шагов по разработке соответствующих мер по смягчению последствий, включая смягчение и компенсацию воздействия, вызванного проектом, в том числе:

- принудительный отвод земли (временный или постоянный);
- протоколы о добровольных пожертвованиях земли и активов;
- потеря или воздействие на активы или доступ к ним;
- потеря сельскохозяйственных культур на корню, источников дохода от деревьев или средств к существованию, независимо от того, будут ли переселены лица, затронутые проектом (ЛЗП), или нет;
- ограниченный доступ к природным ресурсам, общественным местам и услугам;
- правовая база, критерии приемлемости перемещенного населения, методология оценки, предоставление компенсации, матрица прав, процесс реализации, процедуры консультаций;
- процедуры должной осмотрительности в случае вмешательства в проект, связанного с другими видами деятельности в области развития, поддерживаемыми Правительством и другими финансирующими агентствами;
- механизмы подачи и рассмотрения жалоб, процедуры выплаты прав; а также
- процедуры мониторинга и оценки для отвода земли и переселения в рамках данного проекта.

Основными задачами РПП являются:

- (i) направлять Национальную энергетическую холдинговую компанию (НЭХК), районные подразделения государственных органов и органы местного самоуправления в надлежащем выявлении, компенсации и восстановлении средств к существованию лиц, затронутых проектом (ЛЗП),
- (ii) служить обязательным документом для обеспечения выплаты компенсаций и помощи ЛЗП, а также
- (iii) давать указания по подготовке, обновлению, реализации и мониторингу подпроектных сокращенных ПДП и полных ПДП.

РПП включает меры по обеспечению того, чтобы ЛЗП (i) были проинформированы об их возможностях и правах, касающихся переселения; (ii) консультировались, предлагали выбор и предоставляли технически и экономически осуществимые альтернативы переселения; а также (iii) предоставляли оперативную и эффективную компенсацию по полной восстановительной стоимости за потери активов, непосредственно связанные с проектом.

РПП основывается на следующих принципах:

- i. Вынужденного переселения следует избегать или, по крайней мере, сводить к минимуму.

- ii. ЛЗП должны получать соответствующую помощь в их усилиях по улучшению или, по крайней мере, восстановлению доходов и уровня жизни.
- iii. ЛЗП полностью информированы и консультируются по вариантам компенсации.
- iv. Отсутствие официального правового титула на землю не является препятствием для получения компенсации или альтернативных форм реабилитационной помощи.
- v. Особое внимание уделяется социально уязвимым группам, таким как этнические меньшинства, домохозяйства, возглавляемые женщинами, старые домохозяйства и т.д., и им предоставляется соответствующая помощь, чтобы помочь им адаптироваться к изменениям, связанным с проектом.
- vi. Отвод земли и переселение задумываются и осуществляются как часть проекта, а полные затраты на компенсацию включены в затраты и выгоды проекта.
- vii. Компенсационная/реабилитационная помощь будет выплачиваться до перемещения и до выравнивания земли, сноса и, в любом случае, до того, как произойдет воздействие.
- viii. Компенсация должна быть выплачена ЛЗП по полной восстановительной стоимости без вычетов на амортизацию или любые другие цели.
- ix. «Добровольное пожертвование земли» будет разрешено только при соблюдении протоколов, предусмотренных в настоящей РПП.

Следует также отметить, что никакие изменения в матрице прав РПП, критериях приемлемости, ставках компенсации или других правах на помощь не могут быть внесены без предварительного одобрения Всемирного банка. Любые ПДП, подготовленные на основе РПП, также подлежат предварительному одобрению Всемирным банком.



#### 4. ПРАВОВЫЕ РАМКИ И ПОЛИТИКА, СВЯЗАННЫЕ С ОТВОДОМ ЗЕМЕЛЬ И ПЕРЕСЕЛЕНИЕМ

В данном разделе РПП представлен обзор политической/законодательной базы и процедур оценки отвода земли в Кыргызской Республике, а также соответствующих Экологических и социальных стандартов (ЭСС) Всемирного банка (ВБ), применимых к деятельности по проекту. Каждое мероприятие, выбранное в рамках проекта, будет проверено, классифицировано и оценено на основе Экологических и социальных рамок ВБ от 2018 года (ЭСР 2018) и законодательства Кыргызской Республики и, при необходимости, будет рассмотрено и одобрено Всемирным банком.

Правовая и политическая основа проекта основана на национальных законах и законодательных актах, касающихся политики отвода земли и компенсации в Кыргызской Республике, а также ЭСС 5 ВБ – Отвод земли, ограничения на землепользование и вынужденное переселение.

##### 4.1. Законодательство Кыргызской Республики в сфере отвода земель

Следующие законы и нормативные акты регулируют права собственности на землю/недвижимое имущество, а также правила и процедуры получения права государственной собственности на земельные участки, находящиеся в частной собственности, исходя из необходимых общественных нужд, вызванных деятельностью по проекту.

###### 4.1.1. Конституция Кыргызской Республики

(5 мая 2021 года)<sup>1</sup>

Статья 15 Конституции Кыргызской Республики предусматривает следующее:

Кыргызская Республика признает многообразие форм собственности и гарантирует равную правовую защиту частной, государственной, муниципальной и иных форм собственности.

Собственность неприкосновенна, и никто не может быть произвольно лишен собственности. Имущество может быть приобретено государством против воли лица (стороны) только на основании решения суда. Право наследования гарантируется.

Имущество может быть приобретено государством против воли лица (стороны) только на основании решения суда и в установленном законом порядке.

Приобретение имущества для публичных целей, определенных национальным законодательством, может осуществляться только по решению суда и при справедливой и предварительной выплате компенсации за затронутое имущество, а также другие расходы, понесенные в результате приобретения.

Обращение имущества граждан и юридических лиц в государственную собственность (национализация) осуществляется на основании закона с возмещением стоимости этого имущества и иных убытков.

###### 4.1.2. Гражданский кодекс

(8 мая 1996 года, № 15; последние изменения внесены 15 сентября 2021 года, № 120)<sup>2</sup>

Гражданский кодекс (ГК) предусматривает, что сторона, чьи права нарушены, может требовать полного возмещения убытков, если национальным законодательством или соглашениями (договорами), составленными в соответствии с национальным законодательством, не установлено иное (статья 14, пункт 1). ГК также указывает, что к компенсируемым потерям относятся:

<sup>1</sup> <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/112215>

<sup>2</sup> <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/4?cl=ru-ru>

- Упущенная выгода, которую сторона должна была получить в нормальных условиях, если права стороны не были нарушены;
- Упущенная выгода, которую сторона должна была получить в нормальных условиях, если права стороны не были нарушены.

Если сторона, нарушившая право, получила прибыль, сторона, чьи права были нарушены, вправе требовать возмещения упущенной выгоды в размере не менее этой прибыли, а также иных убытков (статья 14, пункт 2).

В отношении возмещения убытков, причиненных государственными органами и органами местного самоуправления, в статье 15 указано, что убытки, причиненные гражданину или юридическому лицу вследствие неправомерных действий (или бездействия) государственных органов, органов местного самоуправления или должностных лиц этих органов, в том числе за издание государственным органом акта, не соответствующего законодательству, подлежат возмещению со стороны государства, а также органов местного самоуправления в случаях, предусмотренных законом.

#### 4.1.3. Земельный кодекс

(2 июня 1999 года, № 45; последние изменения внесены 17 марта 2021 года, № 33)<sup>3</sup>

Статья 68 Земельного кодекса (ЗК) определяет изъятие земельного участка для государственных и общественных нужд и предусматривает, что:

- Земля может быть изъята (выкуплена) для государственных и общественных нужд на основании договора между уполномоченным органом и землевладельцем или землепользователем. В случае несогласия собственника земли или землепользователя с изъятием (приобретением) уполномоченный орган может в течение 2 (двух) месяцев обратиться в суд с требованием об осуществлении приобретения с уплатой собственнику или землепользователю компенсации за землю со дня официального отказа землевладельца/землепользователя (статья 68, пункт 1);
- При определении компенсации за приобретаемый земельный участок следует отражать рыночную стоимость права на землю и связанные с ней сооружения, убытки, которые несет собственник земли или землепользователь, и обязательства перед третьими лицами (статья 68, пункт 3); а также
- При отчуждении земли для государственных или общественных нужд с согласия собственника земли или землепользователя собственнику (пользователю) может быть выделена взамен земля с зачетом стоимости этой земли в компенсацию за отчужденную землю.

В Земельном кодексе указано, что право на землю и связанные с ней строения может быть прекращено, в том числе, когда земля необходима для государственных или общественных нужд (статья 66, пункт 1).

Приобретение земли для государственных и общественных нужд может быть осуществлено только после выплаты стоимости права на земельный участок и возмещения убытков (статья 66, пункт 4).

Собственник или землепользователь вправе требовать возмещения ущерба, установленного законодательством Кыргызской Республики (статья 49, пункт 1, подпункт 5).

Наконец, Земельный кодекс (статья 78, пункт 2) также устанавливает режим использования земель общего пользования. В частности, указывается, что земли общего пользования в населенных пунктах, городах и селах (например, дороги, улицы, площади, тротуары, проезды, парковые полосы, бульвары, мини-парки, водоемы и т.д.) не могут находиться в

<sup>3</sup> <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/112189?cl=ru-ru>

частной собственности, а только в исключительных случаях могут быть переданы уполномоченным государственным органом в аренду юридическим и физическим лицам на срок не более 5 лет. Уполномоченный государственный орган может разрешить строительство облегченных сооружений на землях общего пользования (статья 78, пункт 3).

#### 4.1.4. Закон о государственной регистрации прав на недвижимое имущество и сделок с ним

(22 декабря 1998 года, № 153, последние изменения внесены 15 февраля 2021 года, № 21)<sup>4</sup>

Данным Законом установлено, что государственная регистрация прав на недвижимое имущество и сделок с ним является юридическим актом признания и подтверждения прав на недвижимое имущество и их обременений (ограничений), а также сделок с недвижимым имуществом, обеспечивающих защиту прав и обременений (ограничений), за исключением случаев, предусмотренных настоящим Законом (статья 1).

Любой иной документ или права и их ограничения, подлежащие обязательной регистрации в соответствии со статьей 4 настоящего Закона, представляются в регистрирующий орган не позднее тридцати дней с даты составления указанного документа (статья 7).

К имущественным правам, не подлежащим регистрации, но признаваемым и охраняемым государством, относятся (статья 6):

- Права доступа к линиям связи, трубопроводам, геодезическим точкам и другим объектам инфраструктуры, предназначенным для общего пользования;
- Права супругов, детей и других лиц;
- Временные права, аренда или субаренда на срок до 3 лет;
- Права фактического пользования по основному или преимущественному использованию имущества;
- Права НЭХК от налоговых требований;
- Обременения НЭХК от общих правил в области здравоохранения, общественной безопасности, охраны окружающей среды и т.д.

#### 4.1.5. Положение об оценке активов

- Оценка активов осуществляется на основании Временных правил для оценщиков и оценочных организаций (постановление Правительства КР от 21 августа 2003 года № 537)<sup>5</sup>;
- Стандарты оценки для оценщиков (постановление Правительства КР от 3 апреля 2006 года № 217)<sup>6</sup> и другие положения национального законодательства.

#### 4.1.6. Закон о жалобах

(4 марта 2007 года, № 67; последние изменения внесены 27 июля 2016 года, № 151)<sup>7</sup>

Закон о жалобах предусматривает, что жалобы от граждан Кыргызской Республики должны быть зарегистрированы, должным образом рассмотрены на справедливой, своевременной и подотчетной основе (статьи 2 и 4). Каждый гражданин имеет право обращаться лично или через своего представителя в органы государственной власти, органы местного самоуправления и их должностным лицам, которые обязаны дать мотивированный ответ в установленный законом срок (статья 4). Жалоба, зарегистрированная в государственном органе или органе местного самоуправления, должна быть рассмотрена в течение 14 рабочих дней, в исключительных случаях она может быть продлена не более чем на 30 дней (статья 8).

<sup>4</sup> <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/160>

<sup>5</sup> <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/6710>

<sup>6</sup> <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/99527>

<sup>7</sup> <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/202100>

#### 4.2. Экологический и социальный стандарт Всемирного банка в отношении отвода земли, ограничений на землепользование и вынужденного переселения (ЭСС 5)

В ЭСС 5 Всемирного банка признается, что связанные с проектом отвод земли и ограничения на землепользование могут иметь неблагоприятные последствия для сообществ и людей. Отвод земли, связанный с проектом, или ограничения на землепользование могут привести к физическому перемещению (переселению, потеря земли под жилое строительство или потеря жилья), экономическому перемещению (потеря земли, активов или доступа к активам, ведущему к потере источников дохода или других средств к существованию) или и то, и другое. Термин «вынужденное переселение» относится к этим воздействиям. Переселение считается вынужденным, когда пострадавшие лица или сообщества не имеют права отказаться от отвода земли или ограничений на землепользование, которые приводят к перемещению.

#### **Требования ЭСС 5**

##### *Дизайн проекта*

Заемщик продемонстрирует, что принудительный отвод земли или ограничения на землепользование ограничиваются прямыми требованиями проекта для четко определенных целей проекта в течение четко определенного периода времени.

Заемщик рассмотрит осуществимые альтернативные проекты, чтобы избежать или свести к минимуму отвод земли или ограничения на землепользование, особенно если это приведет к физическому или экономическому перемещению, при этом уравновешивая экологические, социальные и финансовые затраты и выгоды и уделяя особое внимание гендерным воздействиям и воздействиям на бедных и уязвимых слоев населения.

##### *Компенсации и льготы для пострадавших лиц*

Если отвод земли или ограничения на землепользование (будь то постоянные или временные) нельзя избежать, Заемщик предложит пострадавшим лицам компенсацию по восстановительной стоимости и другую помощь, которая может быть необходима, чтобы помочь им улучшить или, по крайней мере, восстановить их уровень жизни или средства к существованию. Стандарты компенсации по категориям земли и основным активам будут раскрываться и применяться последовательно. Ставки компенсации могут быть скорректированы в сторону увеличения, если используются стратегии ведения переговоров. Во всех случаях документируется четкая основа для расчета компенсации, а компенсация распределяется в соответствии с прозрачными процедурами.

##### *Взаимодействие с сообществом*

Заемщик будет взаимодействовать с затронутыми сообществами, в том числе с принимающими сообществами, путем процесса взаимодействия с представителями заинтересованных сторон, описанного в ЭСС 10 «Взаимодействие с представителями заинтересованных сторон и раскрытие информации». Процессы принятия решений, связанные с переселением и восстановлением средств к существованию, будут включать варианты и альтернативы, из которых могут выбирать затронутые лица. Раскрытие соответствующей информации и значимое участие затронутых сообществ и лиц будет иметь место во время рассмотрения альтернативных проектов, а затем в процессе планирования, реализации, мониторинга и оценки процесса компенсации, мероприятий по восстановлению средств к существованию и процесса переселения.

##### *Механизм подачи и рассмотрения жалоб*

Заемщик обеспечит наличие механизма подачи и рассмотрения жалоб для проекта в соответствии с ЭСС 10 как можно раньше в ходе разработки проекта для решения

конкретных проблем, связанных с компенсацией, переселением или мерами по восстановлению средств к существованию, своевременно поднятыми перемещенными лицами (или другими лицами). Там, где это возможно, такие механизмы подачи и рассмотрения жалоб будут использовать существующие формальные или неформальные механизмы подачи и рассмотрения жалоб, подходящие для целей проекта, дополненные, при необходимости, механизмами для конкретных проектов, предназначенными для беспристрастного разрешения споров.

#### *Планирование и реализация*

Если отвод земли или ограничения на землепользование неизбежны, Заемщик в рамках экологической и социальной оценки проведет перепись для выявления лиц, которые будут затронуты проектом, для составления инвентаризации земли и активов, которые будут затронуты, чтобы определить, кто будет иметь право на компенсацию и помощь, и воспрепятствовать лицам, не имеющим права, таким как оппортунистические поселенцы, требовать льгот. Социальная оценка также рассмотрит претензии сообществ или групп, которые по уважительным причинам могут не находиться на территории проекта во время переписи, например, сезонные пользователи ресурсов. В связи с переписью Заемщик установит крайний срок для получения права на участие. Информация о крайней дате будет правильно задокументирована и будет распространяться по территории проекта через регулярные промежутки времени в письменной и (при необходимости) неписьменной формах и на соответствующих местных языках. Это будет включать в себя размещенные предупреждения о том, что лица, поселившиеся на территории проекта после крайней даты, могут быть выселены.

Чтобы устранить воздействие переселения, данный ЭСС требует подготовки ПДП для процесса отвода земли, как только станет известна степень прямого воздействия. В случае незначительного воздействия может быть подготовлен сокращенный ПДП. Для проектов со значительным воздействием требуется полный ПДП. ЭСС 5 требует, чтобы особое внимание уделялось потребностям уязвимых групп пострадавшего населения, особенно жителей, живущих за чертой бедности, жителей без прав на землю, пожилых людей, женщин, детей и этнических меньшинств. В тех случаях, когда не ожидается потери частных земель или неземельных активов, но ожидается добровольное пожертвование земли, Форма добровольного пожертвования земли будет подготовлена как часть предложения по подпроекту в соответствии с критериями и формой, представленными в Приложении 1.

#### **Пробелы между законодательством Кыргызстана и ЭСС 5**

В принципе, как Земельный кодекс Кыргызской Республики, так и ЭСС 5 Всемирного банка придерживаются цели компенсации по восстановительной стоимости. В соответствии с ПДП проектов, если таковые имеются, все ЛЗП будут иметь право на комбинацию компенсации и необходимой помощи, отражающей тип утраченного имущества или потери активов, величину ущерба, влияние на средства к существованию и степень социально-экономической уязвимости ЛЗП. Помощь будет оказана ЛЗП, которые не владеют землей или другим имуществом, но имеют экономические интересы и страдают от потери дохода или средств к существованию.

Чтобы прояснить эти вопросы и устранить возможные пробелы между законодательством Кыргызской Республики и политикой Всемирного банка, для проекта был разработан настоящий РПП, обеспечивающий компенсацию по стоимости замещения всех предметов, реабилитацию лиц, не имеющих прав собственности, и неформальных поселенцев, а также предоставление субсидии или пособия для ЛЗП, которые могут быть переселены, понести убытки в бизнесе или могут серьезно пострадать. К основным положениям, позволяющим сгладить расхождения между законодательством Кыргызской Республики и политикой Всемирного банка, относятся:

- Любые ЛЗП, независимо от права собственности или нет, будут иметь право на компенсацию (за строения, сельскохозяйственные культуры и деревья) и реабилитационные меры в рамках проекта. Сюда входят безземельные люди, использующие землю, и незаконно вселившиеся лица).
- С ЛЗП и затронутыми сообществами будут проведены консультации по вариантам и любым последствиям отвода земли и переселения.
- Будет проведен социальный скрининг для определения уровня потенциального воздействия и соответствующих мер по смягчению последствий.
- Если земля за земельную компенсацию технически невозможна или социально нецелесообразна, компенсация будет наличными по полной восстановительной стоимости по текущей рыночной стоимости.
- Компенсация за любые другие затронутые активы (строения, сельскохозяйственные культуры и деревья, а также потерю бизнеса/дохода) будет выплачиваться в денежной или натуральной форме по полной восстановительной стоимости по текущей рыночной стоимости.
- Уязвимые и бедные ЛЗП будут иметь право на дополнительные меры, если это уместно, и гендерные вопросы будут решены.
- Работы по техническому обслуживанию позволят избежать или свести к минимуму, насколько это возможно, необходимость отвода земли и переселения.
- Будет предоставлена компенсация за временную потерю земли или активов или за временное прекращение получения дохода.

Следует особо отметить, что в соответствии с ЭСС 5 Всемирного банка четко определен статус лиц, не имеющих правового титула. В соответствии с данной политикой те люди, которые не обладают официальным юридическим титулом или юридическими правами на землепользование, но все же пользуются государственной землей, имеют право на получение компенсации с учетом вложений, сделанных ими в государственную землю, их труда и утраченные активы, но не за владение землей, как в случае титулованного владельца. Вместо этого для их использования выделяются альтернативные участки или другие формы помощи вместо компенсации за землю предоставляются тем, кто неофициально использует или занимает землю до даты закрытия проекта.

В случае несоответствия законодательства Кыргызской Республики требованиям положений ЭСС 5 Всемирного банка о вынужденном переселении должны применяться принципы и процедуры ЭСС 5. Данный приоритет норм Всемирного банка над национальным законодательством необходим для проектов, финансируемых Всемирным банком.

## 5. ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ, ОДОБРЕНИЯ И РАСКРЫТИЯ ПДП

Первым шагом в процессе подготовки ПДП является оценка для определения земельных участков и активов, которые могут быть затронуты проектом. Данную оценку затронутых земельных участков будут проводить специалисты по социальным вопросам НЭЖК совместно с представителями органов местного самоуправления и использовать для определения видов и характера потенциальных воздействий, связанных с мероприятиями, предлагаемыми для реализации в рамках проекта, принять соответствующие меры по смягчению воздействия. Данная оценка также показывает, что предотвращение или минимизация переселения является ключевым критерием при подготовке ПДП до реализации проекта.

Оценка будет проводиться в соответствии с установленным процессом ПДП, подробно описанным в Приложении 2, и будет документирована в виде отчета о проверке (см. Приложение 2) ожидаемых социальных воздействий после принятия основных технических решений или подробных подпроектов.

Проект не будет завершен до тех пор, пока не будет четко установлено, что были предприняты все попытки свести к минимуму последствия переселения. Если оценка указывает на необходимость физического перемещения, отвода земли, воздействия на активы или негативного воздействия на экономические ресурсы, независимо от того, имеет ли место физическое перемещение, следующим шагом будет социально-экономическая перепись и инвентаризация земельных ресурсов и активов для определения масштабов потребности в переселении. За этим последует разработка ПДП для проекта, следуя шагам, описанным ниже.

### 5.1 Перепись, социально-экономические обследования, инвентаризация потерь и стоимостная оценка

Перепись и социально-экономическое обследование должны проводиться с использованием структурированного вопросника для записи сведений о нынешних владельцах приобретаемой земли, их статусе владения (основной землепользователь или вторичный землепользователь), площади земли, необходимой для предлагаемых улучшений, для того, чтобы: (i) оценить величину воздействия на частные активы; а также (ii) оценить степень физического и/или экономического перемещения, а также уровень жизни, инвентаризацию активов, источники дохода, уровень задолженности, профиль членов домохозяйства, состояние здоровья и санитарии, предполагаемые выгоды и последствия подпроекта и предпочтения по переселению тех, кому требуется переселение. Данная информация облегчит подготовку плана действий по переселению для смягчения неблагоприятного воздействия.

Целью базового социально-экономического обследования затронутых лиц является определение социально-экономических характеристик затронутых лиц и установление параметров мониторинга и оценки. Ключевые социально-экономические показатели будут использоваться в качестве ориентира для мониторинга социально-экономического положения лиц, затронутых проектом. Обследование должно охватывать всех ЛЗП, а также собирать данные с разбивкой по половому признаку для решения гендерных вопросов при переселении. Формы переписи ЛЗП, инвентаризации земельных активов ЛЗП приведены в Приложении 3.

В рамках социально-экономического обследования будет проведен широкий спектр консультаций с различными затронутыми группами, а также другими заинтересованными сторонами для выяснения их взглядов и предпочтений. На основе результатов этих консультаций будут внесены изменения в проект, если это необходимо, и будут включены меры по смягчению последствий. В консультациях будут участвовать женщины, и путем соответствующих мер по смягчению последствий будут решаться их проблемы и реакции,

в частности, на землевладение, воздействие на средства к существованию, выплату компенсации и планирование переселения.

Подробный опрос измерений (ПОИ) с помощью утвержденного детального инженерного проекта, эта деятельность включает в себя доработку и / или проверку результатов инвентаризации потерь (ИП), серьезности воздействий и списка ЛЗП. Окончательная стоимость переселения может быть определена после завершения ПОИ.

По результатам ПОИ будут получены: (а) количество, право собственности и тип затронутых земельных участков; (б) тип и площадь затронутых сельскохозяйственных культур; (с) количество, тип собственности построек, которые будут затронуты; (d) тип используемых строительных материалов; а также (е) другие активы, такие как подключение к инженерным сетям и т.д.

Будет установлена крайняя дата и будет дата, к которой ЛЗП и их затронутые активы, в соответствующих случаях, будут идентифицированы, и новые посетители участка не смогут подавать заявки на компенсацию или помощь в переселении. Лица, чье право собственности и использование жилого помещения могут быть доказаны до истечения крайней даты, по-прежнему имеют право на помощь, независимо от их идентификации в ходе переписи.

В процессе оценки будет задействована специализированная оценочная компания вместе с НЭЖК для проведения социально-экономического обследования ЛЗП, которое будет включать, среди прочего: (а) данные на уровне домохозяйств с разбивкой по возрасту, образованию, занятости, половому признаку; (б) доходы семьи и их источники; (с) инвентаризация активов, в том числе земля, сельскохозяйственные культуры, деревья; (d) доступ к социальным услугам, таким как школы, больницы, церкви; (е) статус уязвимости домохозяйства. Перепись выявит потерю доходов от бизнеса и потенциальное перемещение работников, занятых в пострадавших торговых точках. Особое внимание будет уделено выявлению уязвимых домохозяйств. Результаты оценки воздействия будут основой для компенсации и мер по восстановлению средств к существованию для ЛЗП. Права ЛЗП на компенсацию указаны в Приложении 4.

После переписи будет разработан ПДП на основе собранных данных о воздействиях и затронутых лицах.

#### 5.2 Подготовка планов действий по переселению

ПДП будет подготовлен после социально-экономической переписи и определения сторон, затронутых проектом. ПДП будет составлен в консультации со сторонами, затронутыми проектом. В частности, будут проведены консультации о праве на компенсацию, а также о возникающих препятствиях для экономической деятельности и деятельности по обеспечению средств к существованию, о методах оценки, компенсации, возможной помощи, вдохновения ЛЗП, механизмах подачи и рассмотрения жалоб, а также о сроках реализации. Окончательная версия ПДП будет включать замечания/комментарии ЛЗП.

Ключевые элементы ПДП, указанные в ЭСС 5, перечислены ниже. Содержание ПДП также изложено в Приложении 5. Ожидается, что уровень воздействия проекта на отдельных затронутых людей не будет значительным (т.е. маловероятно, что ЛЗП будут физически перемещены или потеряют свои производственные активы). Сокращенный ПДП будет включать в себя несколько стандартных разделов, таких как: описание воздействия проекта и оценка затронутых активов, описание затронутых людей и их основных социально-экономических и демографических характеристик, организационное устройство и процедуры реализации, компенсация и помощь, которые должны быть предоставлены пострадавшим людям; результаты консультаций, процедуры мониторинга и оценки, сроки и бюджет, как минимум. Данные о домохозяйствах, затронутых проектом, считаются важным компонентом ПДП; однако из соображений конфиденциальности информация,



относящаяся к конкретным лицам и домохозяйствам, не подлежит публичному разглашению. Данные, собранные в начале процесса ПДП, затем можно использовать в качестве исходных данных для обеспечения того, чтобы затронутые лица и домохозяйства могли поддерживать или, предпочтительно, улучшать свой уровень жизни до предпроектного уровня. В тех случаях, когда необходимо разработать полный ПДП, он должен включать как минимум следующее: (i) базовые данные переписи и информацию о социально-экономическом обследовании; (ii) конкретные ставки и стандарты компенсации; (iii) права на политику, связанные с любыми дополнительными воздействиями, которые не указаны в настоящем РПП, но которые выявлены в ходе переписи или обследования в ходе реализации; (iv) программы улучшения или восстановления средств к существованию и уровня жизни; (v) график реализации мероприятий по переселению; (vi) а также детальную смету расходов.

### 5.3 Раскрытие информации и одобрение

После подготовки полного/сокращенного ПДП необходимо выполнить следующие шаги:

- i. Проект ПДП подлежит обсуждению с ЛЗП, которые получают копию ПДП за неделю до обсуждения. В общественных консультациях должны принимать участие ЛЗП, должностные лица органов местного самоуправления (МСУ) и представители НЭХК.
- ii. После обсуждения замечания и предложения должны быть отражены в ПДП.
- iii. ПДП должен включать раздел процесса консультаций с матрицей замечаний и предложений по их включению и реализации.
- iv. ОУП должен представить ПДП в НЭХК на одобрение.
- v. После включения комментариев, полученных в результате раскрытия ПДП, и после его одобрения со стороны НЭХК, ПДП должен быть официально направлен во Всемирный банк для рассмотрения и подтверждения соответствия ЭСС 5 и другим применимым политикам/процедурам.
- vi. Как только Всемирный банк подтвердит приемлемость качества каждого ПДП, он будет опубликован на веб-сайте Всемирного банка, опубликован в качестве окончательного ПДП на веб-сайте НЭХК и повторно предоставлен всем представителям заинтересованных сторон. Частная информация о ЛЗП не должна быть общедоступной.

Никакие изменения не могут быть внесены в матрицу прав на компенсацию, критерии приемлемости, ставки компенсации или положения о помощи без предварительного согласия Всемирного банка.

## 6. КРИТЕРИИ ПРИЕМЛЕМОСТИ И ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ ЛЮДЕЙ, ЗАТРОНУТЫХ ПРОЕКТОМ

В этом разделе изложены критерии приемлемости, которые необходимы для определения того, кто будет иметь право на переселение и льготы, а также для предотвращения подачи заявлений неправомочными людьми.

### 6.1. Принципы

Вынужденное изъятие земли может привести к переселению или потере жилья; и / или потере активов или доступа к активам или потере источников дохода или средств к существованию, независимо от того, должны ли ЛЗП переехать в другое место. Таким образом, содержательные консультации с затронутыми лицами, местными властями и лидерами сообщества позволят установить критерии, по которым перемещенные лица будут считаться имеющими право на компенсацию и другую помощь в переселении.

#### *Классификация приемлемости ЭСС 5*

Пострадавшие лица могут быть классифицированы как лица:

- a. имеющие официальные законные права на землю или активы;
- b. которые не имеют официальных законных прав на землю или активы, но имеют право на землю или активы, которое признано или может быть признано в соответствии с национальным законодательством; или
- c. у которых нет признанных законных прав или претензий на землю или активы, которые они занимают или используют.

Лицам, подпадающим под действие пунктов (a) и (b) выше, должна быть предоставлена компенсация за землю, которую они потеряли, и другая помощь в соответствии с настоящим РПП. Лицам, подпадающим под пункт (c) выше, должна быть предоставлена помощь в переселении вместо компенсации за землю, которую они занимают, и другая помощь, по мере необходимости, для достижения целей, изложенных в настоящем РПП, если они занимают территорию проекта до крайнего срока, установленного руководством проекта в тесной консультации с потенциальными ЛЗП, лидерами местных сообществ и соответствующими местными властями и приемлемого для Всемирного банка.

Лица, вторгшиеся на территорию после установленного срока, не имеют права на компенсацию или любую другую форму помощи в переселении. Всем лицам, включенным в пункты (a), (b) или (c) выше, должна быть предоставлена компенсация за потерю активов, кроме земли. Таким образом, ясно, что все лица, затронутые проектом, независимо от их статуса или наличия у них официального титула, законных прав или нет, незаконно вселившихся или других незаконных посягательств на землю, имеют право на какую-либо помощь, если они занимали землю или пользовались ею, до даты окончания права. Право на получение помощи в рамках ЭСС 5 Всемирного банка также распространяется на лиц, затронутых проектом, даже если считается, что положения законодательства Кыргызской Республики предусматривают временный или постоянный отвод частной земли, непосредственно прилегающей к существующим дорогам общего пользования, без компенсации.

### 6.2. Критерии приемлемости и права

РПП предусматривает право и условия для компенсации всех видов потерь (земля, сельскохозяйственные культуры/деревья, постройки, бизнес/занятость и трудовые дни/заработная плата). Все ЛЗП, в том числе лица, не имеющие права собственности, или неформальные жители, получают компенсацию за потерянные активы (сельскохозяйственные культуры, постройки, деревья и/или коммерческие потери) и получают (i) компенсацию (при необходимости, чтобы соответствовать восстановительной стоимости) и/или (ii) замена земли, построек, саженцев, другая помощь в переселении,

такая как пособие на переселение, помощь в восстановлении построек, компенсация за потерю трудовых дней/дохода.

Критерии приемлемости основаны на ЛЗП, принадлежащих к одной из трех групп: (а) те, кто имеет право собственности или официальные законные права на землю; (b) те, кто не имеет официальных законных прав на землю на момент начала Инвентаризации потерь (ИП) / Подробного опроса измерений (ПОИ) или переписи, но имеют претензии на такую землю или активы – при условии, что такие претензии признаются в соответствии с законодательством страны или получить признание в рамках процесса, указанного в ПДП; а также (с) те, кто не имеет признанных законных прав или претензий на землю, которую они занимают (т.е. пользователи без титула или неофициальные поселенцы).

ЛЗП, которые имеют право на компенсацию в рамках проекта, включают:

- i. Лица, чьи строения частично или полностью затронуты проектом временно или постоянно;
- ii. Лица, чьи жилые или коммерческие помещения и/или сельскохозяйственные земли (или другие продуктивные земли) частично или полностью затронуты (постоянно или временно) проектом;
- iii. Лица, чей бизнес частично или полностью затронут (временно или постоянно) в результате потери земли, вызванной проектом;
- iv. Лица, чья занятость, наемный труд или соглашение об издольщине затронуты, временно или постоянно, в результате потери земли, вызванной проектом;
- v. Лица, чьи сельскохозяйственные культуры (однолетние и многолетние) и/или деревья пострадали частично или полностью в результате потери земли, вызванной проектом;
- vi. Лица, чей доступ к общественным ресурсам или собственности нарушен частично или полностью в результате потери земли, вызванной проектом.

Если земля должна быть отведена, ЛЗП, имеющие право собственности или легализуемые, получают компенсацию за землю, отведенную в рамках проекта, по восстановительной стоимости. Это будет наличными по восстановительной стоимости или земля за землю с комбинацией продуктивного потенциала, преимуществ местоположения и других факторов, которые, по крайней мере, эквивалентны преимуществам земли, взятой для удовлетворения ЛЗП (равного размера) и/или производственной ценности и удовлетворяют ЛЗП). ЛЗП без титула не имеют права на компенсацию за землю, но получают компенсацию за активы, прикрепленные к земле, и другую помощь по мере необходимости вместо компенсации за землю.

Домохозяйства/лица, получающие государственные пособия по социальному обеспечению в связи с их особым уязвимым статусом, домохозяйства с низким доходом, получающие ежемесячные пособия по социальному обеспечению в соответствии с национальным законодательством, будут иметь право на дальнейшую помощь для полного смягчения воздействия проекта. В Таблице 6.1. ниже представлена матрица прав проекта на основе потенциальных потерь.

Право на компенсацию будет ограничено крайней датой, которая будет установлена для каждого подпроекта, и ЛЗП, поселившиеся в пострадавших районах после крайней даты, не будут иметь права на компенсацию. Тем не менее, они будут заблаговременно уведомлены, им будет предложено освободить помещения и демонтировать затронутые строения до начала реализации проекта. Их демонтированные строения не будут конфискованы, и они не будут платить никаких штрафов или санкций. Принудительное выселение будет рассматриваться только после того, как будут исчерпаны все другие усилия.

### 6.3. Матрица прав: правомочные ЛЗП, активы и компенсация

В Таблице 6.1. ниже была разработана Матрица прав, которая обобщает виды потерь и соответствующий характер и объем прав и соответствует национальному законодательству и ЭСС 5.

Таблица 6.1. Матрица прав

Воздействие проекта	Категория	Затронутый актив	Компенсация
Временный отвод земли под работы и строительство	Владелец земли	Земля	Арендная плата за земельный участок определяется исходя из рыночной стоимости на расчетный срок временного воздействия с учетом ставок на текущий период, восстановление земельного участка и всех активов, находящихся на земельном участке в прежнем состоянии.
	Арендатор	Земля	Восстановление, замена или компенсация всех неземельных активов, поврежденных или удаленных. Компенсация за землю не предусмотрена. В случае потери дохода выплачивается компенсация в размере подтвержденного упущенного дохода.
	Неофициальный пользователь	Земля	Восстановление, замена или компенсация всех неземельных активов, поврежденных или удаленных. Компенсация за землю не предусмотрена. В случае потери дохода выплачивается компенсация в размере подтвержденного упущенного дохода.
Постоянный отвод земли под работы и строительство	Владелец земли	Земля	Замена земли эквивалентной рыночной стоимости в качестве приоритетного варианта в пределах площади и плодородия, если это возможно. В случае отсутствия земли будет выплачена денежная компенсация по рыночной ставке и восстановительной стоимости, в том числе сборы за регистрацию и переоформление прав. Если оставшаяся часть участка экономически нецелесообразна, весь участок будет выкуплен по требованию владельца.
	Арендатор	Земля	Новая аренда или компенсация за утрату права пользования землей
	Неофициальный пользователь	Земля	Компенсация земли не предусмотрена. Однако если земельный участок использовался в качестве средства к существованию, то такие средства будут восстановлены.

	Все ЛЗП	Активы	Денежная компенсация за активы, прикрепленные к затронутой земле, по восстановительной стоимости.
Воздействие на сельскохозяйственные культуры	Владелец (фермер с правом собственности на землю)	Сельскохозяйственные культуры	В дополнение к земельной компенсации ЛЗП будет разрешено взять сельскохозяйственные культуры на корню и получить денежную компенсацию по максимальной рыночной стоимости за потерю 1 года сельскохозяйственного урожая или по ставкам Министерства сельского хозяйства и мелиорации КР, в зависимости от того, что выше. При временном пользовании землей при упущенном сроке посева компенсация за потерянный урожай будет выплачиваться исходя из рыночной стоимости предыдущего урожая.
Воздействие на сельскохозяйственные культуры	Землепользователь (официальный арендатор и неофициальный фермер)	Сельскохозяйственные культуры	Допускается получение сельскохозяйственной культуры на корню и денежная компенсация за потерю урожая сельскохозяйственных культур в течение 1 года, либо по ставкам Министерства сельского хозяйства и мелиорации КР, в зависимости от того, что выше по наибольшей рыночной ставке. При временном пользовании землей при упущенном сроке посева компенсация за потерянный урожай будет выплачиваться исходя из рыночной стоимости предыдущего урожая.
Воздействие на деревья	Собственник (независимо от правового статуса земли, на которой посажено дерево)	Фруктовые деревья	Цена саженца и денежная компенсация за стоимость урожая, умноженная на количество лет, через которые саженец достигнет зрелости.
		Не фруктовые деревья	Древесина или денежные средства, равные стоимости древесины.
Постоянное приобретение сооружения	Владелец сооружения	Любое сооружение, в том числе забор, санитарно-техническое сооружение и т.д.	Замена с сооружением эквивалентной стоимости или компенсация наличными по восстановительной стоимости и право на используемые материалы.
	Арендатор	Любое сооружение	Новый договор аренды или компенсация за потерю права пользования сооружением

Ограничение доступа к домам	Арендатор или собственник дома	Временно затронутая часть жилого комплекса или подъезд к дому, затронутый работами	Восстановление земель до исходного состояния. Компенсация в натуральной форме за нужды пострадавшего лица, например, альтернативное место для парковки автомобиля. Пособие за причинение беспокойства, установленное на основе минимальной заработной платы за каждую неделю (7 дней) беспокойства, рассчитывается на пропорциональной основе (конкретная формулировка пособия будет установлена в соответствующем ПДП).
Воздействие на бизнес	Владелец бизнеса (продавцы или бизнес-предприниматель)	Временная потеря бизнеса из-за работ	Денежная компенсация предполагаемых коммерческих потерь, оцененных за период воздействия на основе записей за предшествующий 3-месячный период или эквивалентного бизнеса (при отсутствии записей).
		Ограничение доступа к структурам бизнеса	Компенсация за причинение беспокойства, эквивалентная 7 дням коммерческой прибыли, или, если беспокойство длится дольше, пособие за причинение беспокойства выплачивается за оцененное беспокойство.
Потеря дохода/работы	Владелец бизнеса Незарегистрированный бизнес Потеря работы	Все ЛЗП независимо от их правового статуса	<b>Владелец:</b> (i) (Постоянное воздействие) денежное возмещение в размере чистого дохода за 1 год или при отсутствии подтверждения дохода, или в случаях, когда ЛЗП уплатили налог по фиксированной ставке, они получают компенсацию в размере от 1 недели до 12 месяцев минимальной национальной заработной платы (в зависимости от времени, необходимого для восстановления работы бизнеса). (ii) (Временное воздействие) денежное возмещение чистой прибыли за месяцы простоя бизнеса. Оценка должна основываться на налоговой декларации или, при ее отсутствии, минимальной национальной заработной плате за месяцы простоя бизнеса; Постоянный работник/служащие: возмещение утраченной заработной платы в размере фактической заработной платы за 3 месяца или в случае отсутствия налоговой декларации единовременная минимальная заработная плата в денежной

			форме за 3 месяца. Для всего вышеперечисленного необходимо представить некоторые приемлемые официальные документы, например, документ о выплате заработной платы, финансовый отчет.
Серьезные воздействия	Физическое перемещение или потеря > 10 % производственных активов	Все сильно пострадавшие домохозяйства, в том числе неофициальные поселенцы	<b>Сельскохозяйственный доход:</b> компенсация за 1 дополнительный урожай за 1 год урожая затронутой земли или пособие, покрывающее 3 месяца минимальной национальной заработной платы, в зависимости от того, что выше, или, для <b>других доходов:</b> пособие, покрывающее 3 месяца минимальной национальной заработной платы.
Восстановление средств к существованию	ЛЗП теряют более 10 % своих сельскохозяйственных производственных активов	Все сильно пострадавшие домохозяйства, в том числе неофициальные поселенцы	<b>Восстановление средств к существованию, связанных с сельским хозяйством:</b> Двукратный годовой урожай (по проверенным рыночным ставкам) для всех видов сельскохозяйственных культур (в том числе кормовые) и деревьев с территории, затронутой изъятием земли, для всех сильно пострадавших домохозяйств. Если эта сумма меньше 3-месячной минимальной национальной заработной платы, вместо нее будет выплачена 3-месячная минимальная национальная заработная плата.
	ЛЗП теряют более 10 % своих несельскохозяйственных производственных активов	Все сильно пострадавшие домохозяйства, в том числе неофициальные поселенцы	<b>Восстановление средств к существованию, не связанных с сельским хозяйством:</b> Пакет восстановления средств к существованию в размере 3-месячной минимальной национальной заработной платы.



Переезд/перемещение	Транспортные/переходные расходы	Все пострадавшие домохозяйства должны быть переселены	Пособие, покрывающее расходы на транспорт и средства к существованию на переходный период.
Пособие по уязвимости	Выявляется на основании выплат социальной помощи (пособия по инвалидности, пенсионерам, вдовам, домохозяйствам, возглавляемым женщинами, и состоящим на учете бедным домохозяйствам) в соответствии с законодательством КР и требованиями ЭСС ВБ	Любая земля или затронутые активы	В дополнение к компенсации за потерянные активы, пособие по уязвимости установлено в размере 3-месячной минимальной национальной заработной платы в районе реализации проекта. 1. Поддержка, оказанная в удалении и транспортировке спасательных материалов. 2. Особое внимание будет уделено восстановлению средств к существованию уязвимых домохозяйств. Пакеты будут определены и описаны в ПДП.
Утрата общих имущественных ресурсов	Активы сообщества/государства	Сообщество/Местные органы власти/Правительство	Восстановление утраченного ресурса/актива по согласованию с сообществом и восстановление их функций.
Непредвиденные воздействия во время строительства, в том числе временные воздействия и воздействия на средства к существованию, которые не оценивались иным образом	Воздействия во время строительства на имущество или активы за пределами коридора воздействия или полосы отвода	Все ЛЗП	Надлежащая компенсация должна быть оценена и выплачена при выявлении воздействий на основании вышеуказанных положений и требований ЭСС ВБ.

Если ЛЗП несут ответственность за любые налоги и возможные транзакционные сборы, связанные с воздействиями в соответствии с ЭСС 5, такие налоги или сборы будут уплачиваться проектом из бюджета переселения, который будет внесен Заемщиком. Кроме того, сумма для покрытия комиссий за банковские услуги будет добавлена к сумме денежной компенсации, которую ЛЗП получают в банках.

#### 6.4. Добровольное пожертвование земли

Если требуется приобретение только небольших участков частной земли с незначительным воздействием, проект может приобретать такие земли без компенсации по восстановительной стоимости за счет добровольных пожертвований. Члены сообщества имеют право вносить свой вклад в виде земли или других активов, не требуя и не получая компенсации по полной восстановительной стоимости. Добровольный вклад является актом осознанного согласия. Местные органы власти должны гарантировать, что добровольные взносы делаются при условии полного и предварительного информирования пострадавшего лица о наличии других вариантов (в том числе компенсация по восстановительной стоимости) и без принуждения или давления. Кроме того, добровольные пожертвования разрешены только в том случае, если пострадавшие лица являются прямыми бенефициарами инвестиций, вызывающих такое воздействие. Предложения, включающие добровольные взносы, не будут представлены на одобрение, если они нанесут значительный ущерб доходам или уровню жизни отдельных владельцев или пользователей (размер земли, вносимой на добровольной основе, не должен превышать 5 % от общей земельной собственности этого лица). В частности, следующий протокол будет регулировать добровольные взносы в рамках проекта:

- i. Добровольные пожертвования являются актом осознанного согласия, и затронутых людей не принуждают жертвовать землю или другие активы под принуждением или под давлением, или их не вводят в заблуждение, полагая, что они обязаны это делать, независимо от правового статуса владения ими землей.
- ii. Отчуждение земли не должно приводить к физическому или экономическому перемещению.
- iii. Воздействия должны быть незначительными. Домохозяйства, предоставляющие землю или другие активы, являются прямыми бенефициарами подпроекта; воздействие составляет менее 5 % от общего объема производственных активов, принадлежащих указанному домохозяйству.
- iv. Объекты, требующие земли, не должны быть привязаны к определенному участку.
- v. На рассматриваемой земле не должно быть незаконно вселившихся, посягательств или других претензий или обременений.
- vi. Земля должна быть идентифицирована муниципалитетом и кадастровым органом, а не НЭХК или другими отраслевыми агентствами или проектными органами. Тем не менее, технические органы проекта должны убедиться, что земля подходит для целей подпроекта и что подпроект не будет иметь каких-либо неблагоприятных опасностей для здоровья или окружающей среды.
- vii. Подтверждение добровольного характера пожертвования земли должно быть получено от каждого лица/домохозяйства, жертвующего землю. Это должно быть в форме подписанных заявлений.
- viii. НЭХК также будет повышать осведомленность среди сообщества для разработки механизмов выражения благодарности тем домохозяйствам, которые жертвуют земли. Они найдут место в утверждениях.

- ix. Пострадавшие люди полностью информированы о том, что они имеют право отказаться от пожертвования земли или других частных активов и вместо этого получить компенсацию по восстановительной стоимости, и что им доступен механизм подачи и рассмотрения жалоб, с помощью которого они могут выразить свое нежелание пожертвовать. Кроме того, людям рекомендуется использовать механизм подачи и рассмотрения жалоб, если у них есть вопросы или запросы, как в письменной, так и в устной форме.

#### 6.5. Методы определения крайних дат

После окончательной доработки плана мероприятия и завершения юридических процедур для мероприятия будет подготовлен ПДП. В рамках ПДП будет проведена перепись для выявления всех ЛЗП и соответствующих уровней воздействия. Дата завершения переписи является крайней датой для права на переселение и компенсацию. Следовательно, важно, чтобы эта дата была полностью доведена до сведения всех потенциальных ЛЗП, в том числе через местные и национальные средства массовой информации на территории, затронутой проектом, с достаточным временем, чтобы эти люди могли обеспечить свою доступность для переписи.

Это сообщение будет осуществляться через НЭХК и в соответствии с процедурами консультаций, изложенными в настоящем документе. Потенциальные ЛЗП будут проинформированы как путем официальных уведомлений, в том числе через местные и национальные средства массовой информации, так и в письменной форме, а также путем устного уведомления в присутствии лидеров сообществ или их представителей.

## 7. МЕТОДЫ ОЦЕНКИ ПОСТРАДАВШИХ АКТИВОВ

В этом разделе изложены руководящие принципы для определения стоимости затронутых активов.

### 7.1. Тип компенсационных выплат

Компенсация за все виды землепользования и активы в натуральной или денежной форме в соответствии с матрицей прав потребуется в следующих случаях:

- Земля;
- Жилые здания, строения и приспособления;
- Сельскохозяйственные культуры (как товарные, так и продовольственные культуры) и деревья;
- Объекты бизнеса, такие как магазины и рестораны;
- Затраты на транспорт и средства к существованию в переходный период;
- Помощь для уязвимых домохозяйств;
- Помощь при серьезном воздействии; а также
- Арендная плата.

Кроме того, будет предоставляться компенсация за причинение неудобств, хранение товаров, замена утраченных услуг и другая помощь, как указано в Матрице прав выше.

### 7.2. Подготовка инвентаризации активов

В ходе обследования каждый актив будет пронумерован и внесен в реестр, а оценка актива будет проведена независимым оценщиком или оценочной компанией с использованием принципов и рекомендаций РПП. Полный список затронутых активов и их установленная стоимость, в том числе любые дополнительные компенсационные меры, будут зарегистрированы в реестре и представлены затронутому лицу для согласования. Реестр будет подписан, а копия будет передана на месте пострадавшему лицу. В документе будет указано, когда затронутое лицо будет уведомлено, и что инвентаризация не будет официальной до тех пор, пока вторая подписанная копия, заверенная руководителем проекта, не будет возвращена затронутому лицу. В это время копия процедуры подачи и рассмотрения жалобы также будет передана пострадавшему лицу, как указано в механизме подачи и рассмотрения жалоб.

## 7.3. Метод оценки

### 7.3.1. Компенсация за землю

В случае окончательного отвода земли, оформленной в собственность, основным условием является предоставление земли взамен отчужденной. В случае отсутствия альтернативной земли на приемлемом расстоянии с целью сведения к минимуму ущерба для других аспектов социально-экономической жизни, должна быть предоставлена денежная компенсация в размере полной восстановительной стоимости. Компенсация должна быть рассчитана на основе преобладающей рыночной стоимости в данной местности для того, чтобы была обеспечена возможность приобретения участка земли в той же местности и с такой же продуктивностью. Кроме того, в объем компенсации необходимо включить любые сопутствующие расходы на приобретение земельного участка, т.е. на налоги, регистрационные сборы.

Кроме того, ЛЗП получит компенсацию за любые неотделимые улучшения земли (например, постройку ирригационных сооружений). Расчет следует производить на основе затрат на проведение неотделимых улучшений по текущим преобладающим рыночным ставкам на рабочую силу, оборудование и материалы.

В тех случаях, когда необходимо выкупить только часть земли, принадлежащей ЛЗП, и при этом оставшаяся часть земли становится экономически невыгодной, предоставляемая компенсация должна рассчитываться на основе общей площади затронутых земельных участков (т.е. стоимости фактически отчужденной земли плюс земли, оставшейся непригодной для использования).

В случае временного отчуждения земли и необходимости повреждения посевов на корню убытки будут компенсированы из расчета стоимости урожая по рыночной ставке или государственной ставке, в зависимости от того, какая из них выше. Компенсация будет выплачиваться земледельцу, а не владельцу в случае, если земледelec не является владельцем (например, арендатор или издольщик). Следовательно, никаких корректировок в условиях соглашения об аренде земельной доли не предусмотрено. Помимо оплаты стоимости урожая на корню, проект обеспечит возвращение земли в ее первоначальный вид, чтобы она была пригодна для возобновления ее использования в прежнем виде.

### 7.3.2. Расчет нормы компенсации сельскохозяйственных культур и фруктовых деревьев

Текущие цены на сельскохозяйственные культуры будут определяться с учетом рекомендованной Правительством ставки и самой высокой рыночной цены, в зависимости от того, какая из них выше. Если земля сдается в аренду, будут компенсированы затраты за 2 сезона или за год урожая, в зависимости от сельскохозяйственной культуры. Если земля находится в собственности, помимо замены участка земли или денежной компенсации за землю, владелец также получит компенсацию за 2 сезона или за годовой урожай в зависимости от выращиваемых культур. Использоваться будут те культуры, которые выращивались на этом земельном участке как на текущий момент, так и в последнее время. Кроме того, ЛЗП будет рекомендовано собирать урожай до отчуждения земли. Для обеспечения возможности для этого, а также для обеспечения соответствия стоимости полученного урожая рыночным ценам и надлежащего планирования сбора урожая, необходимо заранее провести все необходимые консультации. Стоимость труда, затраченного на подготовку сельскохозяйственных угодий, будет возмещена в размере средней заработной платы в сообществе за тот же период времени. Ставка, используемая

для выплаты компенсации за землю, должна быть обновлена, чтобы отражать стоимость на момент выплаты компенсации.

Стоимость фруктовых деревьев будет компенсирована владельцу на основе стоимости заменяющего саженца вместе с годовой стоимостью плодов, выращенных на этом дереве за то количество лет, которое потребуется саженцу для достижения полной зрелости, с применением установленной правительством или самой высокой рыночной цены, в зависимости от того, что выше.

#### 7.3.3. Компенсация за сооружения

Предпочтительным вариантом является предоставление альтернативных построек (туалетов, складских помещений, ограждений и т. д.) как минимум такого же качества и, по возможности, более высокого качества. Второй вариант – предоставление денежной компенсации по полной восстановительной стоимости.

Восстановительная стоимость будет основываться на следующем:

- Размеры конструкций и сведения об используемых материалах.
- Средняя восстановительная стоимость различных типов хозяйственных построек.
- Стоимость построек на основе сбора информации о количестве и типах материалов, используемых для строительства различных типов построек (например, столбы, кирпичи, стропила, связки соломы, листы гофрированного железа, двери и т. д.).
- Информация о ценах на эти материалы собирается на различных местных рынках.
- Затраты на транспортировку и доставку этих материалов на приобретаемый/замещаемый земельный участок или строительную площадку.
- Оценочная стоимость строительства новых зданий, включая необходимую рабочую силу.
- Компенсация будет выплачена за постройки, которые были (i) заброшены из-за перемещения или переселения отдельных лиц или домохозяйств, либо (ii) повреждены непосредственно в результате деятельности отдельного объекта.

#### 7.3.4. Компенсация за общественные активы

Компенсация будет предоставлена за общественные активы, выявленные в ходе социально-экономического обследования. Во всех случаях они будут предоставлены в имущественной форме, и новые объекты также будут предоставлены даже при наличии объектов на новой площадке.

#### 7.3.5. Компенсация за священные места

В соответствии с настоящей политикой не допускается использование земельных участков, признанных памятниками культурного наследия в соответствии с Социально-экологическим стандартом 8 Всемирного Банка. Священные места и мемориалы жертвам геноцида включают в себя, но не ограничиваются музеями, алтарями, центрами инициации, местами соблюдения ритуалов, гробницами и кладбищами. Такие места включают в себя прочие аналогичные объекты или места/особенности, признанными местами расположения святынь в соответствии с законодательством Кыргызской Республики (включая обычное право), практиками, традициями и культурными обычаями. Во избежание любых возможных конфликтов между отдельными лицами и/или сообществами использование мест расположения святынь для какой-либо проектной деятельности в рамках данного проекта не допускается. Соответствующие пункты будут также включены в контракты на строительные работы.

#### 7.3.6. Компенсация за потерю бизнеса

Как указано выше, любые постройки будут заменены в соответствующем месте. Кроме того, в течение переходного периода (промежутка времени между потерей бизнеса и его восстановлением) будет выплачена компенсация за потерянный доход и производство). Ее размер будет оцениваться на основе ежедневного или ежемесячного дохода пострадавших сторон.

## 8. МЕРОПРИЯТИЯ И ПРОЦЕДУРЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОПП И ПДП

### 8.1. Обзор хода процесса

В целом деятельность ПФОЭС будет основываться на принципах прозрачности, доступности и оперативного участия граждан на протяжении всего цикла процесса. Принцип вовлечения граждан отражает их право иметь собственное информированное мнение при принятии решений, влияющих на их жизнь. Он основан на двустороннем взаимодействии и диалоге с правительством и подчеркивает необходимость разделения власти, информированности и взаимного уважения между правительством и гражданами.

Что касается реализации ОПП, НЭХК будет поддерживаться районными/муниципальными органами власти или комиссиями (если таковые имеются) с целями: (i) проведения социального скрининга и оценки приемлемости подпроектов; (ii) общения и координации своих действий с соответствующими государственными органами управления (iii) обеспечения надлежащего выполнения ОПП, их требований, а также решения задач, связанных с социальной экспертизой во время реализации подпроектов; (iv) рассмотрения жалоб и отзывов заинтересованных сторон проекта и общественности, включая жалобы на экологическое/социальное воздействие подпроектов; (v) проводить мониторинг мер по смягчению последствий, предусмотренных в реализации ПДП; (vi) мониторинг социального воздействия в рамках общего мониторинга реализации подпроекта; и (vii) отчетности по социальному воздействию, возникшему в ходе реализации подпроектов, а также анализ эффективности мер по смягчению, применяемых для минимизации негативных последствий. Совместно с исполнителями и бенефициарами подпроектов, НЭХК несет ответственность за выполнение вышеуказанных мероприятий.

### 8.2. Социально-экономическое профилирование и инвентаризация потерь

Если процесс проверки покажет, что потребуется приобретение земли, следующим шагом будет социально-экономическая идентификация и профилирование/характеристика лиц, затронутых проектом (например, их возраст, зависимость от имущества, доход, семейное положение и т. д.). Это эквивалент переписи, проводимой для массового переселения населения.

Как и при переписи, будут профилированы 100% ЛЗП. Этот этап должен выполняться одновременно с инвентаризацией и оценкой всех затронутых активов для каждого отдельного ЛЗП. После того, как эти этапы будут завершены и появится обоснование проблем с переселением, на основе собранных данных будет разработан План действий по переселению (ПДП). Данный ПДП обеспечивает основу для подготовки ПДП для решения вопросов переселения, связанного с деятельностью этого проекта.

Процесс проверки будет включать прямые консультации с ЛЗП, которые будут работать с представителями НЭХК и должностными лицами районной администрации и муниципальных структур для проверки активов, затронутых проектом, и обсуждения их социально-экономического положения. Перед началом процесса ЛЗП будут проинформированы в письменной и устной форме о своих правах, и на протяжении всего процесса переселения с ними будут проводиться консультации. Это процесс будет включать ознакомление с процедурой рассмотрения жалоб и матрицы прав.

#### 8.2.1. Комплексная проверка связанных действий

Вмешательства, проводимые местным сообществом, и социально-экономическая инфраструктура, поддерживаемая проектом, могут быть частью деятельности Правительства и местных органов управления, но могут и не быть таковыми. Первоначальный обзор некоторых из предложенных вмешательств показал, что в областях,



в которых будет реализовываться проект, могут быть запланированы или осуществляться некоторые другие мероприятия по развитию, и они могут считаться мерами, связанными с проектом в соответствии с определением «Ассоциированного объекта» в ЭССЭСС1.<sup>8</sup> Следовательно, в дополнение к вышеуказанным мерам по смягчению последствий, связанных с проектом, должен быть разработан протокол проверки любых инфраструктурных мероприятий, запланированных и/или реализованных другими донорами и/или государственными учреждениями, которые могут быть ассоциированы или связаны с подпроектами, подлежащих поддержке в рамках ПФОЭС, который будет рассматриваться членами НЭХК и группы Всемирного банка по социальным вопросам. С целью оценки социальных и репутационных рисков, связанных с такой деятельностью, а также разработки мер по смягчению последствий проекта будет подготовлен отчет о комплексной экспертизе проекта.

#### 8.2.2. Оценки пострадавшего населения и имущества в районах, затронутых проектом

Не всегда можно избежать случаев временного или окончательного отвода отдельных земель, поскольку может не оказаться земли, подходящей для строительства инфраструктурных проектов, которая должна быть определена вовлечением населения. Степень, в которой будет необходим временный или постоянный отвод земель, либо ограниченный доступ и использование земли на временной или постоянной основе, еще не известна и может быть полностью определена только после завершения разработки каждого подпроекта. НЭХК не ожидает сноса капитальных сооружений в ходе реализации Проекта, хотя на данном этапе нельзя полностью исключить разрушение мелких построек (заборов и т.д.). Учитывая, что воздействие на затронутое проектом население и/или активы еще не ясно, оценки будут произведены, когда начнется проект.

#### 8.3. Оценка активов/потерь

В процессе оценки будет задействован независимый оценщик или оценочная компания, которые совместно с НЭХК будут задействованы в проведении социально-экономического обследования ПЛ. При оценке активов и убытков необходимо учитывать следующее:

- (i) Применимые текущие региональные таблицы стоимости земли, полученные от муниципальных земельных комиссий, если таковые имеются;
- (ii) Применимые текущие графики оценки строений, урожая и деревьев от местных муниципалитетов, если таковые имеются;
- (iii) Рыночные цены, действующие на текущую дату.

Расчет средней цены земли будет производиться с учетом текущей рыночной ставки таким образом, чтобы она соответствовала возмещаемой стоимости земли и утраченных активов и т. д. Для оценки земли, построек, зданий, деревьев и сельскохозяйственных культур должен быть привлечен опытный и лицензированный независимый оценщик или оценочная компания. ЛЗП имеет право выбрать оценщика или оценочную компанию за свой счет. Подход оценщика будет учитывать оценку для каждого типа земли и активов по их местоположению. Оценка должна быть сделана тогда, когда будут проведены перепись населения и ПОИ и подготовлена карта затронутых участков с разграничением пограничных зон. Оценщик привлечет экспертов в соответствующих областях, которые проведут выезды на места для физической верификации каждой категории убытков.

#### 8.4. Роли и обязанности

<sup>8</sup>См. пункт 11 СЭС1 в ЕСФ.

В данном разделе описываются роли и обязанности по реализации планов переселения, касающихся физического и/или экономического перемещения, описанного в ЭСС 5. Объем требований и уровень детализации плана переселения зависят от масштабов и сложности переселения. План основан на актуальной и обоснованной информации о (а) предлагаемом проекте и его потенциальном воздействии на перемещенных лиц и другие группы, подвергающиеся неблагоприятному воздействию, (б) соответствующих и осуществимых мерах по смягчению последствий и (в) правовых и институциональных мерах, необходимых для эффективного осуществления мер по переселению. Схема планов переселения приведена в Приложении 5.

Механизмы реализации ОПП основаны на механизмах реализации мероприятий по переселению и компенсации в соответствии с ЭСС 5 ВБ, изложенных в данном документе. Распределение ответственности между всеми сторонами, участвующими в реализации планов переселения, приведено в Таблице 8.1.

**Таблица 8.1:** Роли и обязанности при реализации планов переселения

Ответственная сторона	Обязанности
НЭХК	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Утверждение планов переселения во Всемирном банке и их публикация на веб-сайте НЭХК</li> <li>• Организация мер по утверждению государственного финансирования и выплаты средств для реализации планов переселения</li> <li>• Реализация плана переселения на местах и предоставление во Всемирный банк регулярных отчетов о реализации</li> <li>• Обобщение вопросов о переселении, имеющих отношение к реализации проекта в регулярных отчетах Всемирному банку о ходе работ.</li> <li>• Открытость для комментариев затронутых групп и местных органов управления по вопросам переселения при реализации проекта. Встречи с этими группами по мере необходимости во время посещений объекта.</li> <li>• Предоставление инструкций строительному подрядчику и фирме по инженерному надзору по выполнению требований планов переселения на местах совместно с районной администрацией и органами местного управления</li> <li>-Координация и поддержание связей с надзорными миссиями ВБ по экологическим и социальным аспектам реализации проекта.</li> <li>• Проведение регулярных мероприятий по мониторингу реализации планов переселения на конкретных участках;</li> <li>• Управление базой данных МРЖ и предоставление регулярных отчетов о количестве и содержании жалоб.</li> </ul>
Содействующая партнерская консультационная организация	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проведение консультационных встреч, а также подготовка и распространение флаеров или другие информационных документов для информирования сообществ о проекте, его воздействии и графике строительства, а также о правах и причитающихся выплатах ЛЗП</li> <li>• Создание многоуровневой МРЖ, отслеживание и рассмотрение жалоб, связанных с проектом в рамках установленных сроков</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработка инструментов и проведение обучения для наращивания потенциала в районах и органах местного управления в области социального скрининга и мониторинга сообщества</li> <li>• Управление механизмом рассмотрения жалоб на районном уровне и регулярная передача жалоб в НЭХК посредством отчетов о мониторинге ОПП/планов переселения.</li> <li>• Мониторинг деятельности на участке на регулярной основе (ежедневно, еженедельно, ежемесячно и т. д.)</li> <li>• Подготовка отчетов о ходе выполнения планов переселения для рассмотрения НЭХК.</li> </ul>
Администрация района и органы местного управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Организация обнародования окончательных с планом планов переселения и организация встреч с общественностью с участием НПО, представителей сообществ, затронутых групп и т. д. Будут подготовлены официальные протоколы для записи предложений, предоставленных участниками.</li> <li>• Управление механизмом рассмотрения жалоб на районном уровне и органами местного управления</li> <li>• Осуществление социального мониторинга проектных площадок во время реализации проекта; и</li> <li>• Содействие мониторингу со стороны сообщества;</li> </ul>
Подрядчики	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соблюдение требований планов переселения;</li> <li>• Компенсация или корректировка всех убытков, возникших во время строительства (например, ущерб, нанесенный посевам, инфраструктуре), в соответствии с планом переселения/ РП и согласованием с НЭХК.</li> <li>• Управление МРЖ на уровне подрядчика</li> </ul>
Всемирный банк	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изучение планов переселения для конкретных участков и предоставление одобрения НЭХК.</li> <li>• Обнародование окончательных планов переселения на официальном веб-сайте ВБ.</li> <li>• Проведение миссии по поддержке реализации и надзора, чтобы обеспечить соответствие проекта требованиям ЭСС5 Всемирного банка.</li> </ul>

В приведенной выше таблице представлены оптимальные механизмы, основанные на уже существующих обязанностях, чтобы обеспечить выполнение требований настоящего ОПП для каждой проектной деятельности. Они основаны на институциональной структуре, имеющейся на момент разработки ОПП. Если эти институциональные структуры изменятся, то необходимо будет отразить изменения в изложенных договоренностях.

#### 8.4.1. Планы мониторинга

Социальные вопросы, включенные в меры по смягчению последствий, отслеживаются и контролируются местными специалистами, назначенными ОУП/НСЭЗ. Несмотря на ожидания, что социальные воздействия будут низкими, планируется предотвратить или смягчить потенциальные негативные социальные воздействия на этапах строительства и эксплуатации.

Система экологического и социального мониторинга начинается с этапа реализации проекта и действует на всех этапах эксплуатации для того, чтобы предотвратить негативное воздействие проекта проследить за эффективностью мер по смягчению последствий. Данная система помогает Всемирному банку и клиенту оценивать достижения в смягчении последствий в рамках надзора за проектом и позволяет предпринимать действия, когда это необходимо. Система мониторинга обеспечивает техническую помощь и надзор, когда это необходимо, раннее обнаружение условий, связанных с мерами по смягчению, помогает отслеживать результаты смягчения и предоставляет информацию о ходе проекта. Экологический и социальный мониторинг, который будет осуществляться со стороны НЭХК, должен предоставлять информацию о ключевых экологических и социальных аспектах подпроектов, в частности, об экологических и социальных последствиях воздействия проекта и эффективности принятых мер по смягчению данных последствий. Такая информация позволяет оценить достижения в смягчении последствий в рамках надзора за проектом и позволяет при необходимости предпринимать корректирующие действия. В связи с этим в плане мониторинга определяются цели мониторинга и его типы, а также их связь с воздействием и мерами по смягчению последствий. В частности, раздел мониторинга ПДП содержит: (а) конкретное описание и подробную информацию о мерах мониторинга, включая измеряемые параметры, используемые методы, места отбора проб, частоту измерений; и (б) процедуры мониторинга и отчетности.

#### 8.4.2. Обязанности по мониторингу и отчетности

Через своего специалиста по социальным вопросам ОУП/ НЭХК будет контролировать все подпроекты, которые он финансирует, чтобы обеспечить соответствие требованиям ЭСС в период строительства, эксплуатации и технического обслуживания. Они обеспечат полное соответствие условиям контракта с ОПП/планами переселения. Окончательная оплата подрядчику должна зависеть от итоговой инспекции, при этом особое внимание должно уделяться требованию восстановить площадку до ее первоначального состояния после завершения восстановительных работ.

Специалист по социальным вопросам ОУП по мере необходимости будет посещать места реализации подпроектов Основываясь на выполнении ЭСС различных подпроектов, специалист по социальным вопросам РМО/НЭХК будет консультировать по последующим выплатам, которые должны быть произведены подрядчикам, подписавшим контракты на реализацию подпроектов. Если будет установлено, что ОПП и/ЭСС не соблюдаются, дальнейшие выплаты будут остановлены до тех пор, пока не будет обеспечено соблюдение ЭСС. Кроме того, в проектных зонах в рамках превентивных действий и мер по смягчению последствий, предлагаемых для устранения потенциальных неблагоприятных воздействий НЭХК будет нести ответственность за деятельность по экологическому и социальному мониторингу, указанную выше. Этот мониторинг будет включен в общий план мониторинга проекта, требуемый Всемирным банком как часть выполнения проекта.

В рамках своей деятельности по экологическому и социальному мониторингу НЭХК будет проводить выборочные проверки проектных площадок для определения эффективности принятых мер и воздействия деятельности подпроекта на окружающую среду. НЭХК также отвечает за обработку, рассмотрение и мониторинг жалоб и других мер обратной связи, в том числе по экологическим и социальным вопросам.

РМО/НЭХК будет нести ответственность за отчетность по ОПП/планам переселения и будет:

- Записывать и хранить результаты надзора и мониторинга проекта на протяжении всего срока реализации проекта. Он будет предоставлять Всемирному банку краткие

отчеты о ходе реализации ОПП/планов переселения и отдельных аспектов ЭСС подпроектов на полугодовой основе,

- Готовить полугодовые отчеты о ходе реализации мер, предложенных ОПП/планами переселения для выбранных подпроектов, и в рамках этой отчетности предоставлять обновления в виде жалоб/мер обратной связи, которые были получены, рассмотрены и могут быть рассмотрены позднее;
- Готовить полугодовые отчеты о социальных воздействиях, возникших в ходе реализации подпроектов, и анализировать эффективность мер по смягчению, применяемых для минимизации негативных последствий;
- Готовить обзоры и требования к отчетам подрядчиков о мерах по смягчению последствий переселения, а также рассматривать план мониторинга и отчеты подрядчика.
- Представлять широкой общественности воздействие мер по смягчению последствий, а также мер по охране окружающей среды и социальной защите посредством специальных публикаций и/или ежегодных семинаров для общественности.

#### 8.5. График реализации, связывающий реализацию переселения со строительными работами

До начала строительных работ для подпроектов на конкретном участке, ЛЗП необходимо будет получить компенсацию в соответствии с положениями обнародованного и утвержденного плана действий по переселению, основанного на данной политике переселения. Для деятельности, связанной с приобретением или потерей земли, отказом или ограничением доступа, также требуется, чтобы эти меры включали предоставление компенсации и другой помощи, необходимой для переселения до перемещения. Отвод земли и связанных с ней активов может иметь место только после выплаты компенсации и, когда это применимо, предоставление перемещенным лицам мест для переселения и пособий на переезд. ЛЗП, которые нуждаются в физическом переселении (если таковые имеются), должны иметь возможность либо завершить строительство своих домов на новых земельных участках, либо арендная плата за временное размещение их в альтернативном жилье/квартире должна покрываться за счет компенсационного бюджета. Между сторонами должно быть подписано письменное соглашение, регулирующее конкретные условия. Меры по обеспечению соблюдения этого ОПП будут включены в ПДП, которые будут подготовлены для каждого вида деятельности, связанного с переселением или компенсацией. График реализации мероприятий должен быть согласован НЭХК, органами местного управления и ЛЗП.

К данному документу относятся целевые даты начала и завершения строительных работ, графики передачи завершенных строительных работ ЛЗП и даты владения землей/строениями/услугами, которыми пользуются ЛПВП. Даты должны быть выставлены после даты передачи завершенных строительных работ ЛПВП и выплаты всех компенсаций. Стороны также должны согласовать, как эти мероприятия связаны с реализацией всего подпроекта. Процесс проверки должен гарантировать, что ПДП содержат приемлемые меры, связывающие деятельность по переселению со строительными работами в соответствии с настоящей политикой.

Временной механизм этих мер гарантирует, что ни одно лицо или затронутое домохозяйство не будет перемещено (экономически или физически) из-за строительных работ до того, как будет выплачена компенсация, а места для переселения с соответствующими удобствами будут подготовлены и предоставлены затронутому

проектом лицу или домохозяйству. После утверждения ПДП ответственным органом ПДП должен быть отправлен во Всемирный банк для окончательного рассмотрения и утверждения. Компенсация будет выплачиваться отдельным ЛЗП только после письменного согласия ЛЗП, включая мужа и жену.

#### 8.6. Бюджет реализации ПДП

На данном этапе невозможно оценить точное количество людей, которые могут быть затронуты, поскольку технические проекты и детали еще не разработаны. Таким образом, предоставить смету общих расходов на переселение, которое может быть связано с реализацией этого проекта, пока невозможно. Однако, когда эти участки станут известны и после завершения социально-экономического исследования по конкретным участкам будет доступна информация о конкретных воздействиях, доходах отдельных лиц и домохозяйств, количестве затронутых проектом людей и другие демографические данные, подробный и точный бюджет для каждого ПДП будет подготовлен НЭХК.

НЭХК будет ответственным агентством за реализацию ПДП, а административные расходы, связанные с затратами на персонал, обучением и наращиванием потенциала, мониторингом и оценкой, будут покрыты из средств проекта.

Добавлено примечание ([SA1]): Источник финансирования?

## 9. -ОБЩЕСТВЕННЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ И ПУБЛИКАЦИЯ ИНФОРМАЦИИ

Проект будет способствовать активному участию общественности и заинтересованных сторон, включая обмен информацией и принятие решений при подготовке и реализации ОПП/ПДП. Целями консультирования являются: (a) выявление и помощь ЛЗП в решении проблем, связанных с подготовкой и реализацией плана действий по переселению; (b) определение предпочтений ЛЗП в отношении типа и предоставления компенсации; (c) сведение к минимуму опасений ЛЗП и обеспечение прозрачности мероприятий плана действий по переселению; и (d) помощь в избежание ненужных и дорогостоящих задержек в реализации проекта.

В соответствии с политикой Всемирного банка, необходимо проводить всесторонние консультации с ЛЗП и предоставлять им возможность участвовать в планировании и реализации процессов, связанных с ПДП. Они также должны быть своевременно проинформированы о своих правах, результатах процесса планирования, а также о сроках и процедурах реализации плана действий по переселению. Кампания по информированию общественности и консультациям должна проводиться НЭХК. Кроме того, НЭХК должен организовать встречи с общественностью, чтобы обеспечить обнаружение плана действий по переселению и информировать ЛЗП о процедурах компенсации и переселения.

## 10. МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ

### 10.1. Описание механизма рассмотрения жалоб

Основная цель Механизма рассмотрения жалоб (МРЖ) состоит в содействии своевременному, эффективному и результативному разрешению претензий и жалоб, удовлетворяющему все вовлеченные стороны. В частности, МРЖ обеспечивает прозрачный и надежный процесс достижения справедливых, эффективных и долгосрочных результатов. Он также укрепляет доверие и сотрудничество, являясь неотъемлемым компонентом более широких консультаций с населением, которые способствуют принятию корректирующих мер. В частности, МРЖ:

- предоставляет затрагиваемым лицам возможности для подачи жалобы или разрешения любого спора, который может возникнуть в ходе реализации проектов;
- обеспечивает определение и реализацию соответствующих и взаимоприемлемых корректирующих действий к удовлетворению заявителей; и
- позволяет избежать необходимости прибегать к судебному разбирательству

ОУП введет в действие МРЖ по проекту для рассмотрения всех жалоб и запросов граждан, связанных с проектом. Повседневная реализация МРЖ и отчетность перед Всемирным банком будет входить в обязанности ОУП. Привлеченный специалист по социальным вопросам будет основным ответственным за МРЖ сотрудником в ОУП. Система и требования (в том числе кадровые) к цепочке действий по рассмотрению жалоб, начиная с

регистрации, сортировки и обработки, подтверждения и последующих действий, проверки и принятия мер, и, наконец, обратной связи, включены в МРЖ. Жалобы более деликатного характера, такие как гендерное насилие (ГН), включая сексуальную эксплуатацию и домогательства / сексуальные притеснения (СЭД / СП), описаны отдельно в разделе 10.4. Для обеспечения надзора со стороны руководства за обработкой жалоб, МиО ОУП будет отвечать за мониторинг всего процесса, включая проверку выполнения согласованных между сторонами решений.

### 10.2. Процесс разрешения жалоб

Информация о МРЖ будет опубликована в рамках мероприятий по связям с общественностью / населением (например, через вебсайты, социальные сети). Брошюры и плакаты будут вывешены в общественных местах, офисах, офисах проекта, отделениях и досках объявлений Нацэнергохолдинга и т.д. Информация о МРЖ будет также размещена в Интернете на сайте Нацэнергохолдинга. Общий процесс МРЖ будет состоять из шести этапов, как описано на рисунке 10.1 ниже.

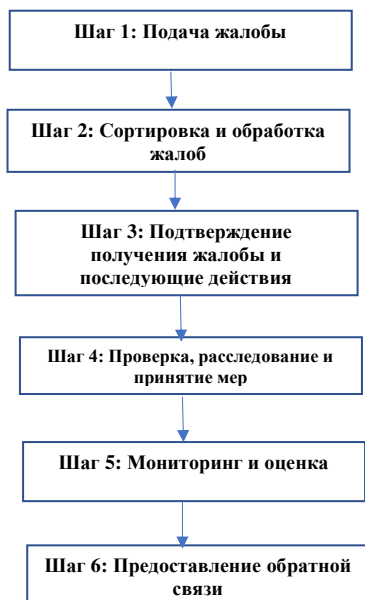


Рисунок 10.1: Процесс рассмотрения жалобы

**Шаг 1: Подача жалобы.** Заинтересованные стороны проекта смогут предоставлять обратную связь и сообщать о жалобах по нескольким каналам: по почте, телефону, электронной почте, через социальные сети, SMS и мессенджеры What'sApp/Telegram.

**Шаг 2: Сортировка и обработка жалобы.** Жалобы и отзывы будут собираться на уровне ОУП специалистом по социальным вопросам и регистрироваться в журнале. Их рассмотрение поручается соответствующим лицам / ведомствам.



**Шаг 3: Подтверждение получения жалобы и последующие действия.** Ответственное лицо / ведомство связывается с лицом, подавшим жалобу, и предоставляет информацию о вероятном ходе действий и предполагаемых сроках разрешения жалобы. Если жалоба не будет рассмотрена в течение установленного периода для каждого уровня, ответственное лицо предоставит лицу, подавшему жалобу, обновленную информацию о статусе жалобы / вопроса и еще раз оценит, сколько времени потребуется для решения проблемы.

**Шаг 4: Проверка, расследование и принятие мер.** Данный этап включает в себя сбор информации о жалобе для определения фактов, связанных с проблемой, и проверку обоснованности жалобы, а затем выработку предлагаемого решения, которое может включать изменение решений в связи с правом на смягчение мер, получение помощи, изменения в самой программе, другие действия или отсутствие действий. В зависимости от характера жалобы, процесс может включать посещение объекта, изучение документов, встречу с лицом, подавшим жалобу (если он известен и готов к участию), а также встречи с другими лицами (как связанными с проектом, так и сторонними), которые могут обладать информацией или иным образом помочь решить проблему. Ожидается, что многие или большинство жалоб будут разрешены на этом этапе. Все действия, предпринятые на этом и других этапах, будут полностью задокументированы, и любое решение будет занесено в регистрационный журнал.

**Шаг 5: Мониторинг и оценка.** Мониторинг относится к процессу отслеживания жалоб и оценки прогресса, достигнутого в их разрешении. ОУП будет ответственен за консолидацию, мониторинг и отчетность по полученным, разрешенным или ожидающим разрешения жалобам, запросам и другим обращениям, что будет осуществляться путем ведения журнала жалоб и записей всех шагов, предпринятых для разрешения жалоб или иного ответа на обращения и вопросы.

**Шаг 6: Предоставление обратной связи.** Данный шаг включает в себя информирование тех, кто должен представить жалобы, обращения и вопросы о том, как были решены проблемы, или предоставление ответов на вопросы. По возможности, лицо, подавшее жалобу, следует информировать о предложенном решении лично (общение по телефону или другими способами).

Если лицо, подавшее жалобу, не удовлетворено решением, его/ее проинформируют о дальнейших вариантах, которые будут включать обращение за средствами правовой защиты через Всемирный банк, как описано ниже, или через средства защиты, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики. ОУП будет направлять НЭХК на ежемесячной основе информацию о жалобах, разрешенных с момента подачи предыдущего отчета, и о жалобах, которые остаются неразрешенными, с объяснением шагов, которые необходимо предпринять в отношении жалоб, неразрешенных в течение 30 дней. Данные о жалобах и/или оригиналы журналов регистрации жалоб будут предоставляться миссиям Всемирного банка по запросу, а краткие сведения о жалобах и принятых решениях будут включаться в периодические отчеты Всемирному банку. Журналы регистрации жалоб будут включать, по крайней мере, следующую информацию

- Индивидуальный контрольный номер;
- ФИО лица, подавшего жалобу, вопрос или обращение, адрес и/или контактная информация (если только жалоба не была подана анонимно);
- Содержание жалобы, обращения или вопроса / его/ее местонахождение и детали его/ее жалобы
- Дата подачи жалобы;

- ФИО лица, которому поручено рассмотрение жалобы (направление подтверждение лицу, подавшему жалобу, проведение расследования, предложить решение и т.д.);
- Подробности предлагаемого решения, включая лицо (лица), ответственное за одобрение и реализацию любых корректирующих действий, являющихся частью предлагаемого решения;
- Дата, когда предложенное решение было доведено до сведения лица, подавшего жалобу (если оно не анонимное);
- Дата, когда лицо, подавшее жалобу, подтвердило, по возможности в письменном виде, что было проинформировано о предложенном решении;
- Подробная информация о том, удовлетворено ли лицо, подавшее жалобу, решением, и может ли жалоба быть закрыта;
- Дата выполнения решения (если таковая имеется).

НЭХК предложит свои каналы для подачи жалоб на местном/районном уровнях. Для управления МРЖ проекта будут предусмотрены следующие последовательные уровни внесудебного рассмотрения и разрешения жалоб:

- Органы местного самоуправления на местном уровне, ответственные за оказание помощи членам местного сообщества и осуществление иной социальной деятельности (разрешение конфликтов, общее содержание сообщества и т.д.). На них лежит ответственность за получение/ регистрацию жалобы, передачу в местный офис Нацэнергохолдинга и содействие офису Нацэнергохолдинга в процессе рассмотрения и подготовки ответа заявителям.
- Местный офис Нацэнергохолдинга регистрирует жалобу в Журнале регистрации жалоб/предложений, рассмотрит жалобу и даст ответ заявителю. Офис также будет отчитываться каждый месяц в письменной форме ОУП, Специалисту по социальным вопросам о статусе работы по жалобам.

Следующий уровень МРЖ – это МРПЖ на уровне Нацэнергохолдинга/ОУП. У ЗПС будет возможность подавать жалобы непосредственно в ОУП. На этом уровне будет сформирован КРЖ из числа представителей Нацэнергохолдинга и ОУП, руководителей районного и местного уровня и одного лидера на уровне села, при необходимости. КРЖ будет решать вопросы, которые не смог решить местный офис или вопросы, поступившие в КРЖ напрямую. В целях содействия прозрачной и эффективной реализации проекта ОУП будет принимать и расследовать запросы от любых затронутых проектом сторон, включая анонимные запросы.

**Таблица 10.1.** Механизм рассмотрения жалоб и предоставления обратной связи

Куда подается жалоба	Форма подачи	Процедура управления жалобами	Время рассмотрения жалоб
<b>ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ:</b> <b><u>Офис айыл окмоту:</u></b> Адрес: Тел: Факс: Адрес эл. почты: Сотрудник, ответственный за ведение журнала жалоб:	В устной форме В письменной форме В электронном формате	1. Айыл окмоту получает/ регистрирует жалобу / предложение и передает в местный офис Нацэнергохолдинга; 2. Содействует местному офису Нацэнергохолдинга в процессе рассмотрения и подготовки ответа подателю жалобы.	3 дня
<b>ВТОРОЙ УРОВЕНЬ</b> <b><u>Офис местного</u></b> <b><u>отделения НЭХК</u></b> Адрес: Тел.: Факс: Адрес эл. почты: Сотрудник, ответственный за ведение журнала жалоб:	В устной форме В письменной форме В электронном формате	1. Местные офисы НЭХК регистрируют жалобы / предложения в Журнале регистрации жалоб и предложений; 2. Ведут и отслеживают процесс рассмотрения и удовлетворения жалоб; 3. На ежемесячной основе Специалисту ОУП по социальным вопросам подается информация о статусе работы по жалобам.	5 дней
<b>ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ</b> <b>КРЖ на уровне</b> <b>Нацэнергохолдинга/</b> <b>ОУП</b> ОУП НЭХК: Адрес: Тел.: Факс: Адрес эл. почты: Сотрудник, ответственный за ведение журнала жалоб	В устной форме В письменной форме В электронном формате	1. Офис ОУП регистрирует жалобу в журнале регистрации жалоб и предложений; 2. Ведет и отслеживает процесс рассмотрения и удовлетворения жалоб; 3. Рассмотрение жалобы может потребовать дополнительной проверки вопроса, в том числе сбора дополнительных документов. 4. На ежемесячной основе отчитывается в НЭХК (в зависимости от характера вопроса) о состоянии работы с жалобами	5 дней       15 дней

### 10.3. Мониторинг и отчетность по жалобам

ОУП будет нести ответственность за:

- Анализ качественных данных о количестве, сути и статусе жалоб и их загрузку в базы данных проекта, созданные ОУП;
- Мониторинг нерешенных вопросов и предложение мер по их разрешению;
- Подготовка отчетов по МРЖ в рамках составления отчетов о ходе реализации проекта для предоставления Всемирному банку.

Двухгодичные отчеты, представляемые в ВБ, должны включать раздел, касающийся МРЖ, в котором содержится обновленная информация о следующем:

- статус реализации МРЖ (процедуры, обучение, кампании по информированию общественности, составление бюджета и т.д.);
- качественные данные о количестве полученных жалоб (заявления, предложения, жалобы, запросы, положительные отзывы), с указанием количества разрешенных жалоб;
- количественные данные о типе жалоб и ответов на них, предоставленных вопросах и жалобах, которые остались нерешенными;
- уровень удовлетворенности принятыми мерами (ответом);
- любые принятые меры по исправлению ситуации.

### 10.4. Работа с деликатными жалобами

Принимая во внимание стандарты, касающиеся предотвращения СЭД / СП, которые, в соответствии с требованиями Всемирного банка, должны соблюдаться во всех проектах, финансируемых Всемирным банком, эти стандарты будут соблюдаться, а также будут приняты меры по повышению осведомленности о предотвращении и пресечении СЭД / СП. Вопросы СЭД / СП требуют некоторых дополнительных мер:

- При найме специалистов по взаимодействию с заинтересованными сторонами и коммуникациям, которые будут работать в регионе, будет учитываться фактор СЭД / СП.
- Специалисты по взаимодействию с заинтересованными сторонами и коммуникациям будут проинформированы о проблемах СЭД / СП.
- Помимо социокультурных особенностей и способов ненасильственного общения в процессе обучения работников, на повестке дня также будут стоять вопросы СЭД / СП.
- Механизм подачи и рассмотрения жалоб будет доступен и обеспечит конфиденциальность личной информации.
- В целях информирования женщин о таком механизме будут проводиться информационные мероприятия.
- Принцип конфиденциальности механизма подачи и рассмотрения жалоб будет отражаться во всех информационных материалах.

В ходе реализации проекта будут использоваться дополнительные меры по снижению риска пропорционально риску. Подрядчик будет нести ответственность за разработку процедуры управления рабочей силой, планов охраны здоровья и безопасности, а также протоколов

СЭД / СП, которые будут применяться к собственным сотрудникам и сотрудникам субподрядчиков, работающим по проекту. Данные процедуры и планы будут представлены в НЭХК и ОУП для рассмотрения и утверждения до того, как подрядчикам будет разрешено мобилизоваться на строительные работы. Все подрядчики будут обязаны при заключении договоров взять на себя обязательство не использовать детский и принудительный труд, принять меры по смягчению последствий СЭД / СП, а сотрудники НЭХК / ОУП, ответственные за надзор за работой подрядчиков, будут контролировать и сообщать об отсутствии принудительного труда и случаев СЭД / СП. Все личные данные и жалобы, полученные по МРЖ, будут рассматриваться в конфиденциальном порядке, если только лицо, подавшее жалобу, не даст согласие на раскрытие своей личной информации. В частности, будет соблюдаться конфиденциальность в отношении деликатных вопросов и жалоб, связанных с СЭД / СП, которые поступают от местных жителей.

Система МРЖ будет включать специальные каналы для подачи жалоб и претензий о СЭД / СП, включая жалобы о сексуальных домогательствах, сексуальной эксплуатации и сексуальных притеснениях, а также жалобы, связанные с трудовой деятельностью. Каналы для приема и реагирования на жалобы о СЭД / СП, при обеспечении высокого уровня конфиденциальности, будут доведены до сведения затрагиваемых проектом сторон во время консультационных встреч и в ходе реализации проекта. Также будет проведено обучение экспертом для сотрудника по социальным вопросам по выявлению случаев гендерного насилия и обработке запросов, жалоб и обращений, связанных с СЭД / СП.

После найма сотрудника по социальным вопросам, его/ее адрес электронной почты и номер телефона будут сообщены затрагиваемым проектом сторонам во время консультаций и с помощью различных методов взаимодействия с заинтересованными сторонами. Сотрудник по социальным вопросам будет нести ответственность за рассмотрение такого рода жалоб в приоритетном порядке, проявляя серьезность, соблюдая обязанность по защите данных и обеспечению конфиденциальности при направлении жалобы руководителю ОУП и при реализации последующих мер.

#### 10.5. Действующий МРЖ в НЭХК

Наряду с требованиями Всемирного банка к разработке и внедрению механизма подачи и рассмотрения жалоб по каждому проекту, финансируемому Банком, также в соответствии с требованиями национального законодательства требуется порядок подачи и рассмотрения жалоб. В Кыргызстане порядок подачи и рассмотрения жалоб регулируется Законом Кыргызской Республики «О порядке рассмотрения обращений граждан» от 15 июля 2013 года № 144.

**Таблица 9.2.** Каналы доступа к информации и подачи жалоб<sup>9</sup>

Описание	Контактная информация
Комитет по рассмотрению жалоб – 1-й уровень	Офисы айыл окмоту в проектной территории
Комитет по рассмотрению жалоб – 2-й уровень	Местный офис Национальной энергетической холдинговой компании
Комитет по рассмотрению жалоб – 3-й уровень	Отдел реализации проекта/ Нацэнергохолдинг
Адрес:	Бишкек, 720055, улица Ахунбаева №119
Телефон:	+996 (312) 561822, 561922
Горячая линия:	+996 (312) 561932
Веб-платформа:	<a href="https://nehk.energo.kg/elektronnaya_priemnaya">https://nehk.energo.kg/elektronnaya_priemnaya</a>
Эл. адрес:	<a href="mailto:office@nehk.energo.kg">office@nehk.energo.kg</a>
Платформы социальных сетей:	Vkontakte, Facebook, Twitter, WhatsApp, Telegram
Анонимные жалобы также принимаются по любому из вышеперечисленных каналов.	

#### 10.6. Система Всемирного банка по рассмотрению жалоб

Сообщества и отдельные лица, считающие, что проект, поддерживаемый Всемирным банком, негативно влияет на них, также могут подать жалобу непосредственно в Банк через Службу рассмотрения жалоб (GRS) Банка (<https://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/grievance-redress-service>). Жалоба может быть подана на английском, кыргызском или русском языках, хотя для жалоб, составленных не на английском языке, потребуется дополнительное время. Жалоба может быть подана в Банк ГРС по следующим каналам:

- По электронной почте: [жалобы@worldbank.org](mailto:жалобы@worldbank.org)
- По факсу: +1.202.614.7313
- По почте: Всемирный банк, Служба рассмотрения жалоб, MSN MC10-1018, 1818 H Street Northwest, Washington, DC 20433, USA.
- Через Представительство Всемирного банка в Кыргызстане в Бишкеке: ул. Московская, 214, Бишкек, 720010, +996312625262  
\* [niosipenko@worldbank.org](mailto:niosipenko@worldbank.org)  
<https://www.worldbank.org/kg>
- В жалобе должно быть четко указано неблагоприятное воздействие(я), которое(ые) предположительно было вызвано или может быть вызвано проектом, поддерживаемым Банком. Это должно быть подтверждено имеющейся документацией и перепиской, насколько это возможно. Заявитель также может указать желаемый результат рассмотрения жалобы. Наконец, в жалобе должны быть указаны заявитель(и) или назначенный(ые) представитель(и), а также контактная информация. Жалобы, поданные через GRS, незамедлительно рассматриваются, чтобы можно было быстро решить проблемы, связанные с проектом.

Кроме того, затронутые проектом сообщества и отдельные лица могут подавать жалобы в независимую инспекционную группу Всемирного банка, которая затем определит,

<sup>9</sup>Контактная информация будет обновлена, как только будет создан ОУП.

был ли причинен или может быть причинен вред в результате несоблюдения Всемирным банком его политики и процедур. Жалобы могут быть поданы в Инспекционную группу в любое время после того, как проблемы были доведены до сведения Всемирного банка и после того, как руководству Банка была предоставлена возможность ответить. Для получения информации о том, как подать жалобу в Инспекционную группу Всемирного банка, посетите сайт [www.inspectionpanel.org](http://www.inspectionpanel.org).

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1. Краткое изложение и форма добровольного пожертвования земли

Область:					
Местный- орган управления					
Район/город:					
Подпроект:					
Дата подключения к централизованному отоплению					
Имя собственника земельного участка:		Право собственности на землю:	Бенефициар подпроекта: да / нет		
Возраст:		Пол:	Род занятий:		
Адрес:					
Описание земли, подлежащей получению в рамках СП :		Затронутая проектом зона:	Общая площадь земельного участка:	Доля затронутых земельных участков в общей площади земель в собственности:	Коды карты, при наличии:
Описание годового производства текущей сельскохозяйственной продукции на землях, описание воздействия проекта:					
	Подробности			Количество	
–деревья, подлежащие спиливанию					
–фруктовые деревья					
- деревья, используемые для других сельскохозяйственных или бытовых целей					
- плодоносящие лесные деревья					
- ...					
Опишите любые другие активы, которые будут потеряны или перемещены в целях реализации проекта:					
Стоимость переданного имущества:					
Будет ли пожертвованная земля/актив составлять менее 5% от земельного участка/ хозяйства?					



Подтверждение айыл окмоту:	-			
-------------------------------	---	--	--	--

Подписав эту форму, представитель НЭХК подтверждает, что дарение земли является добровольным и соответствует протоколу, согласованному со Всемирным банком.

Подписав эту форму, городской совет (представитель) настоящим подтверждает, что дарение земли с выражением благодарности признано и согласовано, как описано выше. Подписав эту форму, землепользователь или владелец соглашается внести активы в проект. Взнос является добровольным. Если землепользователь или владелец не хочет вносить свои активы в проект, он или она должны отказаться подписывать форму или предоставить отпечаток большого пальца и вместо этого потребовать компенсацию.

Дата: .....  
Подпись затронутых лиц  
(мужа и жены)

Дата: .....  
Подпись представителя  
НЭХК

Дата: .....  
Подпись представителя  
города

## Приложение 2. Форма отчета о проверке ожидаемых воздействий согласно ЭСС 5

(Отчет должен быть кратким)

Подпроект \_\_\_\_\_

Место реализации подпроекта \_\_\_\_\_

(Укажите место реализации, обозначив его на карте-схеме с фото)

Вид деятельности: \_\_\_\_\_

(новое строительство, реконструкция, реабилитация, ремонт)

Ориентировочная стоимость \_\_\_\_\_

Предполагаемая дата начала: \_\_\_\_\_

Технические чертежи/спецификации обсуждались:

Дата проверки:

Контрольный список:

#	Возможное вынужденное переселение/социальные последствия	да	Нет	Неизвестный	Подробности
1.	Подпроект требует приобретения земли, находящейся в частной собственности				
2.	Необходимо ли физическое или экономическое переселение местных жителей или предприятий? Принудительный отвод земли? Воздействие на активы?				
4.	Требуется ли определение уровня оценки институциональных ресурсов, необходимых для мер защиты?				
5.	Любые сторонние активы на проектной площадке?				
6.	Какие-либо спорные территории и/или приграничные территории?				

7.	Будут ли при строительстве подъездные пути и пешеходные дорожки к жилым домам, коммерческим сооружениям, коммунальным службам, природным ресурсам?				
8.	Приведет ли строительство к изменению социальной среды, сократятся ли доходы коммерческих структур и населения?				
9.	Не повлияет ли планируемое строительство на здоровье населения и не нанесет ли ущерб кому-либо?				
10.	Вызовет ли подпроект протесты и опасения жителей?				
11.	Не повлияет ли негативно деятельность проекта на условия жизни населения, его ценности и уровень жизни?				
12.	Вызовет ли подпроект неравенство между группами населения?				
13.	Существует ли высокий общественный интерес к подпроекту?				
14.	Имеются ли какие-либо доказательства последствий вынужденного переселения в районе в прошлом, которые требуют корректирующих действий в связи с неумеренными перемещениями в прошлом?				
15.	Связан ли этот подпроект с каким-либо другим проектом по развитию инфраструктуры?				

\_\_\_\_\_  
Должности представителей НЭХК

\_\_\_\_\_  
ФИО

\_\_\_\_\_  
Подпись

\_\_\_\_\_  
Должность

\_\_\_\_\_  
представителя МСУ

\_\_\_\_\_  
ФИО Подпись

---

*Инициатор должности ИП*

*ФИО Подпись*

На основании приведенного выше контрольного списка будет определено, требуется ли ПДП.

Рекомендации:

С учетом ответов на вопросы, связанные с мониторингом, далее будет определено, требуются ли дальнейшие действия и будут ли применяться процедуры ЭСС 5 ВБ

---

### Приложение 3. Форма переписи ЛЗП

#### А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

А-1	Название компонента проекта:	
А-2	Тип воздействия: 1. Постоянное, 2. Временное	
А-3	Название жилого массива:	
А-4	Название региона:	
А-5	Название области	
А-6	Тип поселения 1. Городской 2. Сельский	
А-7	Влияние воздействия на: 1, Сельскохозяйственная земля, 2. Структура, 3. Бизнес, 4. Другое (укажите)	

#### В. ПОДРОБНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКАХ ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ

В-1	Название фермы (если применимо):	
В-2	Имя владельца/пользователя земли	
В-3	Пол землевладельца/пользователя	
В-4	Возраст владельца/пользователя земли	
В-5	Идентификационный номер:	
В-6	Общая площадь (м <sup>2</sup> )/га	
В-7	Общая затронутая проектом площадь (м <sup>2</sup> /га и в %	
В-8	Общая земельная собственность домохозяйства/семьи в гектарах (затронутая земля и другие земельные владения внутри и за пределами проектной зоны)	
В-9	Право собственности на землю: 1. Частная, 2. Государственная	
В-10	Тип владельца 1 - Зарегистрированный/Легализованный; 2 - Неавторизованный/Незарегистрированный; 3- Другое (указать) .....	
В-11	Правовой статус собственника/пользователя земли: 1- Владелец (в случае, если это частный сад); 2.- Официальный арендатор/арендатор (арендатор на 49 лет от государства) 3.- Дольщик 4.- Неофициальный арендатор	
В-12	В случае использования земель сельскохозяйственного назначения: 1- Земледелие/сельскохозяйственные культуры; 2- фруктовый сад/огород (фрукты и овощи); 3- Пастбище; 4. Плантации (древесина), 5. Пастбища, 6- Другое (укажите) .....	

В-13	<b>Состояние ирригации</b> 1 - орошаемый ; 2- без орошения	
------	---	--

**С. ПОДРОБНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АССОЦИИРОВАННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯХ  
/ЛИЦАХ, НАХОДЯЩИХСЯ НА ЗЕМЕЛЬНОМ УЧАСТКЕ**

С-1	<b>Сельскохозяйственный арендатор / арендатор (арендатор на 49 лет от правительства)</b> 1. Да            2. Нет	
С-1.1	<b>Тип трудового договора</b> 1. Сезонный 2. Постоянный 3. Сезонный и постоянный	
С-1.2	Если да (сколько в цифрах) в сезонном	
С-1.3	Количество мужчин	
С-1.4	Количество женщин	
С-1,5	Если да (сколько в цифрах) в постоянном виде	
С-1.6	Количество мужчин	
С-1.7	Количество женщин	
С-1.8	Существует ли какое-либо официальное соглашение об аренде между владельцем и сельскохозяйственным арендатором? 1. Да            2. Нет	
С-2	<b>Сельскохозяйственный арендатор/издольщик</b> 1. Да            2. Нет	
С-2.1	Если да (то сколько в цифрах)	
С-2.2	Количество мужчин	
С-2.3	Количество женщин	
С-2.4	Существует ли какое-либо официальное соглашение об аренде между владельцем и издольщиком? 1. Да            2. Нет	

<b>D.</b>	<b>ВОЗДЕЙСТВИЕ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ КУЛЬТУРЫ</b>	<b>1. Да; 2. Нет</b>	<i>Если нет, то перейдите к разделу E</i>
-----------	---	----------------------	---

<b>Нет</b>	<b>Название сельскохозяйственной культуры</b>	<b>Затронутая проектом посевная площадь (га)</b>	<b>Средняя урожайность или урожай (в тоннах) с затронутой проектом посевной площади</b>	<b>Рыночная цена за килограмм (в сомах)</b>
D-1				
D-2				
D-3				
D-4				
D-5				
D-6				
D-7				
D-8				



E.	<b>ВОЗДЕЙСТВИЕ НА САДОВЫЕ КУЛЬТУРЫ НА ЗАТРОНУТЫХ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКАХ</b>	<b>1. Да; 2. Нет</b>	<i>Если нет, то перейдите к разделу F</i>
----	---	----------------------	---

Нет	Название культуры/дерева	Количество (затронутых проектом единиц)	Возраст дерева (приблизительный средний)	Виды деревьев 1. Фруктовые деревья 2. Нефруктовые/ лесоматериал 3. Другие	Урожайность за сезон (кг с дерева) в случае плодовых деревьев	Стоимость урожая на единицу (в случае с овощами)
E-1						
E-2						
E-3						
E-4						
E-5						
E-6						
E-7						
E-8						
E-9						
E-10						
E-11						
E-12						

## Ф. ЗАТРОНУТЫЕ ПРОЕКТОМ СООРУЖЕНИЯ

<b>F-1</b>	Есть ли на затронутых земельных участках какое-либо здание/сооружение, подлежащее сносу в рамках проекта? 1-Да; 2-Нет	<i>Если нет, то перейдите к разделу I</i>
<b>F-2</b>	Если да, то сколько .....	
<b>F-3</b>	Имя владельца/пользователя	
<b>F-4</b>	Пол владельца/пользователя	
<b>F-5</b>	Возраст владельца/пользователя	

## Г- ТЕХНИЧЕСКИЕ ДЕТАЛИ ПОСТРОЕК

#	Описание	Здание/ сооружение №1	Здание/ сооружение №2	Здание/ сооружение №3
G-1	<b>Использование здания</b> 1. Жилой дом, 2. Хозяйственная постройка, 3. Постройка для религиозных целей, 4. Общинный, 5. Хлев, 6. Межевая стена, 7. Гараж, 8. Колодец, 9. Прочие (указать)			
G-2	<b>Право собственности на постройку</b> 1. Право собственности оформлено, 2. Незаконное			
G-3	Многолетнее владение			
G-4	<b>Наличие юридических документов, подтверждающих требование компенсации</b> 1. Да, 2. Нет			
G-5	Если да, то укажите название документа			
G-6	Размер земельного участка в собственности			
G-7	Общая площадь постройки (в квадратных метрах)			
G-8	Затрагиваемая проектом площадь постройки (в квадратных метрах)			
G-9	Год постройки			
G-10	Количество этажей			

**Н. ПОДРОБНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АССОЦИИРОВАННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯХ  
/ЛИЦАХ, НАХОДЯЩИХСЯ НА ЗЕМЕЛЬНОМ УЧАСТКЕ**

Н-1	<b>Корпус жилого дома</b>	
Н-1-1	Арендатор жилого помещения 1. Да                      2. Нет	
Н-1-2	Количество мужчин	
Н-1-3	Количество женщин	
Н-1-4	Сумма арендной платы в месяц (сомов) .....	
Н-1-5	Заключено ли официальное соглашение об аренде между владельцем и арендатором? 1. Да                      2. Нет	
Н-2	<b>В случае, если это коммерческая структура</b>	
Н-2-1	Коммерческий арендатор 1. Да                      2. Нет	
Н-2-2	Количество мужчин	
Н-2-3	Количество женщин	
Н-2-4	Сумма арендной платы в месяц (сомов) .....	
Н-2-5	Заключено ли официальное соглашение об аренде между владельцем и арендатором? 1. Да                      2. Нет	

**И. ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАТРОНУТЫХ СУБЪЕКТАХ  
ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И РАБОТНИКАХ**

I-1	<b>Затронут ли субъект хозяйственной деятельности</b> 1. Да                      2. Нет (перейти к J)	
I-2	Имя владельца/пользователя	
I-3	Пол владельца/пользователя	
I-4	Возраст владельца/пользователя	
I-5	<b>Регистрационный статус субъекта хозяйственной деятельности</b> 1. Юридический/зарегистрированный (с разрешением/лицензией), 2. Незаконный/незарегистрированный (без разрешения/лицензии)	
I-6	<b>Тип субъекта хозяйственной деятельности</b> 1. Малое предприятие 2. Среднее предприятие, 3. Крупное предприятие, 4. Промышленное предприятие	
I-7	Стоимость в случае продажи предприятия (сом)	
I-8	Доход в год (сом)	

I-9	Расходы в год (сом)	
I-10	Прибыль за год (сом)	
<b>I-11</b>	<b>Сотрудники/наемные работники</b> 1. Да 2. Нет	
I-12	Если да (то сколько в цифрах)	
I-13	Количество мужчин	
I-14	Количество женщин	
I-15	Ежемесячный размер средней заработной платы одного работника (сом).....	

#### **Ж. ДАННЫЕ О ЗАТРОНУТЫХ ПРОЕКТОМ ДОМОХОЗЯЙСТВАХ**

J-1	ФИО главы семьи:	
J-2	Возраст	
J-3	Пол 1. - Мужской 2- Женский	
J-4	Этническое происхождение 1. кыргыз; 2. таджик; 3. казах; 4. каракалпак; 5. еврей; 6. русский; 7. украинец; 8. Другое (указать)	
J-5	Количество семей	
J-6	Количество членов семьи	
J-7	Количество мужчин	
J-8	Количество женщин	
J-9	Ваше домохозяйство возглавляет женщина? Да 2. Нет	
J-10	Ваше домохозяйство за чертой бедности? Да 2. Нет	
J-11	Возглавляет ли домохозяйство человек с физическими/психическими проблемами? 1. Да 2. Нет	
J-12	Возглавляет ли домохозяйство пожилой человек? 1. Да 2. Нет	
J-13	Основное занятие главы семьи: 1. Сельское хозяйство; 2. Бизнес; 3. Государственная служба; 4. Частная практика; 5. Работа за поденную/почасовую оплату; 6. Пенсия; 7. Другое (указать)	
J-14	Общий годовой доход домохозяйства/семьи (сом)	
J-14-1	Годовой доход в процентах:	

	1. Сельское хозяйство _____%; 2. Бизнес _____%; 3. Государственная служба _____%; 4. Частная практика _____%; 5. Работа за поденную/почасовую оплату _____%; 6. Пенсия _____%; 7. Любые социальные пособия от правительства 8. Другое (укажите) _____	
J-15	Общие годовые расходы домохозяйства (сом)	
J-16	Варианты компенсации за отвод постройки 1. Постройка за постройку 2. Деньги для постройки	
J-17	Есть ли у домохозяйства какие-либо кредиты: от государства на сельскохозяйственные нужды: 1- Да; 2- Нет (перейдите к разделу J-20)	
J-18	Если да, то от кого? 1- правительство; 2- частный банк, 3- прочее	
J-19	Если да, то какова ежемесячная сумма, подлежащая выплате по кредиту (сом)?	
J-20	Арендует ли домохозяйство оборудование для сельскохозяйственных целей: 1- Да; 2 - нет	

**К. ДАННЫЕ О СЕМЬЯХ, ЗАТРОНУТЫХ ПРОЕКТОМ ДОМОХОЗЯЙСТВ**

#	ФИО члена семьи	Возраст	Пол 1. Мужской 2 Женский	Семейный статус 1. Женат 2. Холост 3. Вдова 4. Вдовец 5. Другое	Образование 1. Неграмотный 2. Начальное 3. Среднее 4. Высшее среднее образование 5. Колледж 6. Университет 7. Детский сад	Род занятий 1. Сельское хозяйство 2. Бизнес 3. Государственная служба 4. Частная практика 5. Работа за поденную/почасовую оплату 6. Пенсионер 7. Студент 8. Самозанятость 9. Домохозяйка/домохозяин 10. Работа по найму 11. Безработный 12. Инвалид 13. Другое (указать)	Тип навыков/ремесла/мастерства 1. Квалифицированный 2. Неквалифицированный
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

**I. ЛЮБЫЕ КОММЕНТАРИИ/НАБЛЮДЕНИЯ/ОТЗЫВЫ:**

*Право на компенсацию будет ограничено датой окончания мероприятий по обследованию, которая устанавливается на основе последнего дня окончательного детального измерительного обследования (ДИО) и переписи. Все улучшения, сделанные затронутыми проектом лицами после даты окончания ДИО, не подлежат компенсации.*

**ФИО РЕСПОНДЕНТА**

**ПОДПИСЬ:**

**ДАТА:**

**КОНТАКТНЫЙ ТЕЛЕФОН:**

**Приложение 4. Права ЛЗП на получение компенсации**

№ интервью	Полные ФИО главы домохозяйства	Компенсация за землю			Компенсация за постройки			Компенсация за урожай и деревья			Компенсация за иные активы и убытки (колодцы, бизнес и т.д.)		
		Количество (м <sup>2</sup> или гектаров)	Цена за единицу (м <sup>2</sup> или га)	Верно	Количество (м <sup>2</sup> или га)	Цена за единицу (м <sup>2</sup> или га)	Верно	Количество (м <sup>2</sup> или га)	Цена за единицу (м <sup>2</sup> или га)	Верно	Количество (м <sup>2</sup> или га)	Цена за единицу (м <sup>2</sup> или га)	Верно
1.													
2.													

ФИО ОПРАШИВАВШЕГО \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_ / Дата



## **Приложение 5. Краткое изложение Плана действий по переселению и Сокращенного плана действий по переселению**

**Содержание плана действий по переселению.** Объем и уровень детализации плана переселения зависят от масштаба и сложности переселения. План основан на обновленной и достоверной информации о: (а) предлагаемом переселении и его воздействии на перемещенных лиц и другие группы, находящиеся в неблагоприятном положении, и (б) правовых вопросах, связанных с переселением. План переселения охватывает указанные ниже элементы, в зависимости от ситуации. Если какой-либо элемент не имеет отношения к условиям проекта, это должно быть отмечено в плане переселения.

1. *Описание проекта. Общее описание проекта и определение области охвата проекта.*
2. *Возможные воздействия. Идентификация*
  - (a) компонент проекта или деятельность, которая приводит к переселению;
  - (b) площадь, затронутая таким компонентом или деятельностью;
  - (c) рассмотрены альтернативы, позволяющие избежать/свести к минимуму переселение; а также
  - (d) созданы механизмы для максимально возможного сведения к минимуму переселения во время реализации проекта.
3. *Цели. Основные цели программы переселения.*
4. *Социально-экономические исследования.* Результаты социально-экономических исследований, проводимых на ранних стадиях подготовки проекта и с участием потенциально перемещенных лиц, в том числе
  - (a) результаты переписи, охватывающие
    - (i) нынешних жителей затронутой местности для создания основы разработки программы переселения и исключить последующий приток лиц, ищущих право на получение компенсации и помощи в переселении;
    - (ii) стандартные характеристики перемещенных домохозяйств, включая описание производственных систем, организации труда и домашнего хозяйства; а также исходную информацию об источниках дохода (включая, при необходимости, уровни производства и доходов как от официальной, так и от неформальной экономической деятельности) и об уровне жизни (включая состояние здоровья) перемещенного населения;
    - (iii) величина ожидаемой потери активов, полностью или частично, а также степень перемещения, физического или экономического;
    - (iv) информация об уязвимых группах или лицах, для которых могут быть предусмотрены особые условия; а также
    - (v) положения о регулярном обновлении информации об источниках дохода и уровне жизни перемещенных лиц, с тем чтобы последняя информация была доступна во время их перемещения.
  - (b) Другие исследования, описывающие следующее:
    - (i) системы землевладения и передачи земли, включая инвентаризацию природных ресурсов общей собственности, за счет которых люди получают источники дохода и

предметы первой необходимости, системы пользования общей собственностью (включая рыболовство, выпас скота или использование лесных угодий) регулируются местными договоренностями о выделении земли., в том числе любые проблемы НЭХК из различных систем собственности на территории проекта;

- (ii) модели социального взаимодействия в затронутых сообществах, включая социальные сети и системы социальной поддержки и характер воздействия на них проекта;
- (iii) государственная инфраструктура и социальные службы, которые будут затронуты проектом; а также
- (iv) социальные и культурные характеристики перемещенных сообществ, включая описание формальных и неформальных институтов (например, общественных организаций, ритуальных групп, неправительственных организаций (НПО), которые могут иметь отношение к стратегии консультаций, а также к разработке и реализации мероприятий по переселению.

#### 5. Правовая база. Результаты анализа нормативно-правовой базы, охватывающей

- (a) объем полномочий по отчуждению имущества и характер связанной с ним компенсации с точки зрения методологии оценки и сроков выплат;
- (b) применимые правовые и административные процедуры, включая описание средств правовой защиты, доступных перемещенным лицам в рамках судебного разбирательства, и сроки, установленные для таких процедур, а также любые доступные альтернативные механизмы разрешения споров, которые могут иметь отношение к переселению в рамках проекта;
- (c) соответствующее право (включая общепринятое и традиционное право), регулирующее землепользование, оценку активов и убытков, компенсацию и права на использование природных ресурсов; общепринятое личное право, связанное с передвижением; и законы об окружающей среде и социальном обеспечении;
- (d) законы и правила, касающиеся органов, ответственных за осуществление деятельности по переселению;
- (e) пробелы, если таковые имеются, между местными законами о принудительном отчуждении и переселении и политикой Всемирного банка в отношении переселения, с одной стороны, и механизмами для преодоления таких пробелов, с другой; а также
- (f) любые юридические шаги, необходимые для обеспечения эффективного осуществления мероприятий по переселению в рамках проекта, включая, в соответствующих случаях, процесс признания законных прав на землю, в том числе в соответствии с нормами общего права.

#### 6. Институциональные рамки. Результаты анализа институциональной структуры, охватывающей

- (a) определение учреждений, ответственных за деятельность по переселению, и НПО, которые могут сыграть роль в реализации проекта;
- (b) оценка институционального потенциала таких учреждений и НПО; а также
- (c) любые шаги, предлагаемые для улучшения институционального потенциала агентств и НПО, ответственных за осуществление переселения.

7. *Право на участие.* Определение перемещенных лиц и критерии определения их права на компенсацию и другую помощь в переселении, включая соответствующие сроки до прекращения права на компенсацию.

8. *Оценка и возмещение убытков.* Методология, используемая при оценке убытков для определения их восстановительной стоимости; и описание предлагаемых видов и уровней компенсации в соответствии с местным законодательством и таких дополнительных мер, которые необходимы для достижения восстановительной стоимости утраченных активов.

9. *Мероприятия по переселению.* Описание компенсационных пакетов и других мер по переселению, которые помогут каждой категории правомочных перемещенных лиц достичь целей политики (см. ЭСС 5). Пакеты переселения не только технически и экономически осуществимы, но и должны соответствовать культурным предпочтениям перемещенных лиц, готовиться, консультируясь с ними.

10. *Выбор места, подготовка места для расселения.* Рассматриваются альтернативные места переселения и обоснование отобранных мест, в том числе

- (a) институциональные и технические меры для определения и подготовки мест переселения, будь то в сельской местности или в городах, для которых сочетание производственного потенциала, преимуществ местоположения и других факторов, по крайней мере, сопоставимо с предыдущими активами, с оценкой сроков, необходимых для приобретения и передачи земли и вспомогательных ресурсов;
- (b) любые меры, необходимые для предотвращения спекуляции земельным участком или притока неправомочных лиц на выделенные участки;
- (c) процедуры физического перемещения в рамках проекта, включая сроки подготовки и передачи объекта; а также
- (d) правовые механизмы регулирования прав владения, пользования и передачи прав перемещенным лицам.

11. *Жилье, инфраструктура и социальные услуги.* Планы по предоставлению (или финансированию перемещенных лиц) жилья, инфраструктуры (например, водоснабжения, подъездных дорог) и социальных услуг (например, школ, медицинских услуг); планы по предоставлению сопоставимых услуг принимающему населению; любая необходимая разработка, инженерных и архитектурных проектов для этих объектов.

12. *Охрана окружающей среды и управление.* Описание границ зоны отселения; и оценка воздействия предлагаемого переселения на окружающую среду и меры по смягчению и управлению этим воздействием (при необходимости координируется с экологической оценкой крупных инвестиций, требующих переселения).

13. *Участие сообщества.* Привлечение иммигрантов и размещение сообществ,

- (a) описание стратегии консультаций и участия перемещенных лиц и принимающего сообщества в разработке и реализации мероприятий по переселению;
- (b) краткое изложение высказанных мнений и то, как эти мнения были учтены при подготовке плана переселения;
- (c) обзор представленных альтернатив переселения и решений, принятых перемещенными лицами относительно их вариантов, в том числе касающихся:

форм компенсации и помощи при переселении; переселение отдельными семьями или в составе ранее существовавших общин или родственных групп; поддержание существующих моделей групповой организации и обеспечение доступа к культурным ценностям (например, культурным или культовым сооружениям, центрам паломничества, кладбищам); а также

- (d) Институционализированные механизмы, с помощью которых перемещенные лица могут сообщать о своих опасениях руководству проекта во время планирования и реализации; и меры по обеспечению надлежащего представительства уязвимых групп, таких как коренные народы, этнические меньшинства, безземельные лица и женщины.

14. *Интеграция с принимающим населением.* Меры по смягчению воздействия переселения на любые принимающие сообщества, в том числе

- (a) консультации с принимающими сообществами и местными властями;
- (b) организация проведения оперативных торгов по любым платежам, причитающимся арендодателям за их земельные участки или иное имущество, предоставляемое переселенному населению;
- (c) меры по урегулированию любого конфликта, который может возникнуть между перемещенными лицами и принимающими общинами; а также
- (d) любые меры, необходимые для расширения услуг (например, образования, водоснабжения, здравоохранения и производства) в принимающих сообществах, чтобы сделать их, по крайней мере, сопоставимыми с услугами, доступными для перемещенных лиц.

15. *Процедуры подачи и рассмотрения жалоб.* Приемлемые и доступные процедуры рассмотрения жалоб третьих лиц НЭХК от переселения; такие механизмы рассмотрения жалоб должны учитывать возможность обращения сообществ в суд, а также традиционные механизмы разрешения споров.

16. *Организационные обязанности.* Институциональная основа для осуществления переселения, включая определение учреждений, ответственных за реализацию мер по переселению и предоставление услуг; механизмы для обеспечения надлежащей координации между учреждениями и юрисдикциями, участвующими в реализации проекта; и любые меры (включая техническую помощь), необходимые для укрепления потенциала учреждений-исполнителей, которые разрабатывают и осуществляют мероприятия по переселению; положения о передаче ответственности за управление объектами и услугами, предоставляемыми проектом, местным органам управления или самим перемещенным лицам, а также другие подобные обязанности от агентств, занимающихся вопросами переселения там, где существует необходимость.

17. *График реализации.* График реализации, охватывающий все мероприятия по переселению от подготовки до реализации, включая контрольные сроки достижения ожидаемых преимуществ для перемещенных и принимающих лиц и прекращения различных форм помощи. График должен указывать, как деятельность по переселению связана с реализацией всего проекта.

18. *Затраты и бюджет.* Таблицы с подробной сметой расходов на все мероприятия по переселению, включая поправки на инфляцию, прирост населения и другие непредвиденные обстоятельства; графики расходов; источники средств; и механизмы

своевременного поступления средств и финансирования переселения, если таковые имеются, в районах, не подпадающих под юрисдикцию агентства-исполнителя.

19. *Мониторинг и оценка.* Меры по мониторингу деятельности по переселению со стороны исполняющего агентства, дополненные независимыми наблюдателями, если это необходимо, по мнению Банка, для обеспечения полной и объективной информации; показатели мониторинга эффективности для измерения затрат, предоставляемых услуг и результатов деятельности по переселению; вовлечение перемещенных лиц в процесс мониторинга; оценка воздействия переселения в разумные сроки после завершения всех мероприятий по переселению и развитию; использование результатов мониторинга процесса переселения для управления последующей реализацией.

### **Содержание сокращенного ПДП**

Сокращенный план охватывает следующий минимальный круг компонентов:

- (a) обследование перемещенных лиц и оценка имущества;
- (b) описание компенсации и другой помощи по переселению, которая должна быть предоставлена;
- (c) консультации с перемещенными лицами по приемлемым альтернативам;
- (d) институциональная ответственность за реализацию и процедуры рассмотрения жалоб;
- (e) механизмы контроля и реализации; а также
- (f) график и бюджет.